OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12427A / HG12427B
Version: 08/2026

IAN 546968_2601

TRONIC®



AKTENVERNICHTER / DOCUMENT SHREDDER / DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS TAV 8L A1/ TAV 8L A2

(GB)
DOCUMENT SHREDDER
Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE)
AKTENVERNICHTER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)
PAPIERVERSNIPPERAAR
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)
NISZCZARKA DO DOKUMENTÓW
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)
SKARTOVAČKA
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)
SKARTOVAČKA
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)
DESTRUCTORA DE PAPEL
Instrucciones de utilización y de seguridad

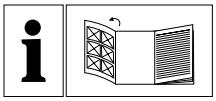
(DK)
MAKULATOR
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)
DISTRUGGIDOCUMENTI
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)
IRATMEGSEMMISÍTŐ
Kezelési és biztonsági utalások

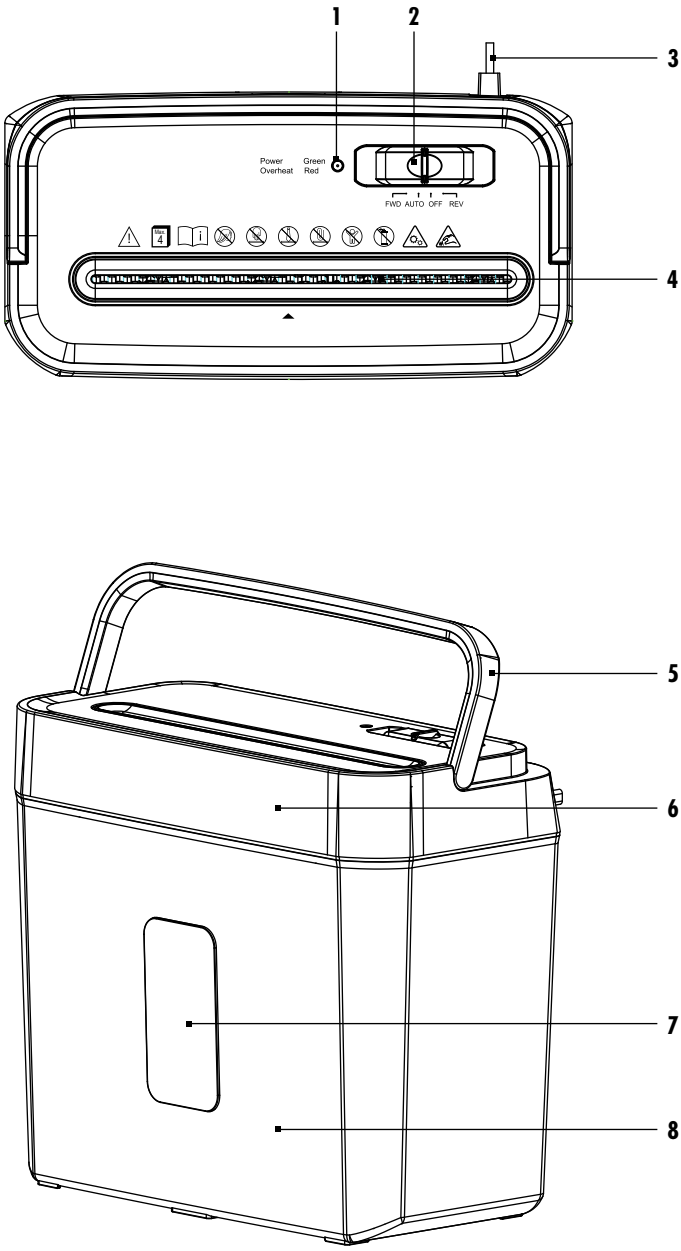
(PT)
DESTRUIDORA DE PAPEL
Instruções de utilização e de segurança

IAN 546968_2601

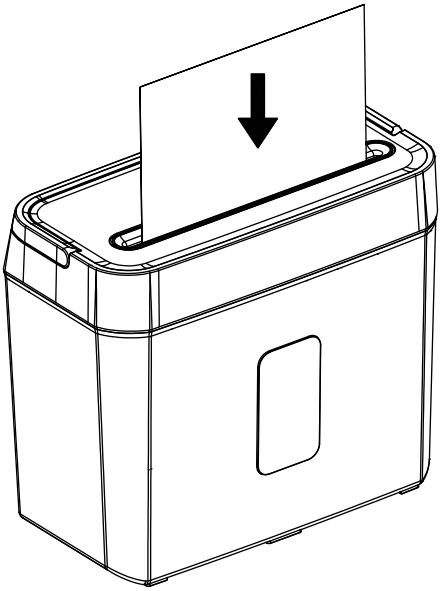


GB	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	11
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	18
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	25
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	32
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	39
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	45
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	51
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	58
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	64
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	71
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	77

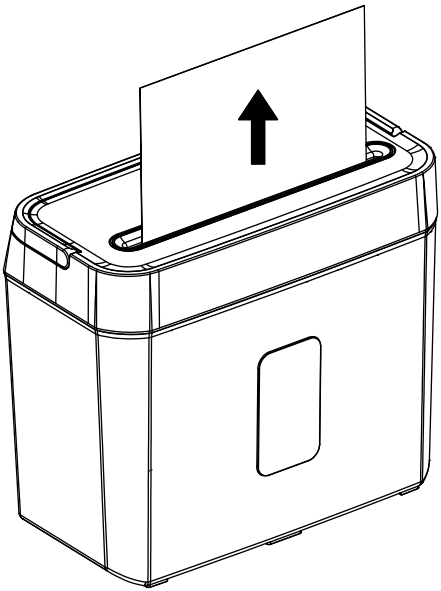
A



B



C



Warnings and symbols used ..... Page 6

Intended use ..... Page 7

Scope of delivery ..... Page 7

Safety notices ..... Page 7

Description of parts ..... Page 8

Technical data ..... Page 8

Before first use ..... Page 8

Operation ..... Page 8

Power indicator ..... Page 9

Troubleshooting ..... Page 9

Cleaning and care ..... Page 9

Cleaning the shredder head **6** ..... Page 9

Emptying the collecting container **8** ..... Page 9

Storage ..... Page 10

Disposal ..... Page 10

Warranty ..... Page 10

Warranty claim procedure ..... Page 10

Service ..... Page 10

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, quick start guide, safety instructions and on the packaging:

	**DANGER!** This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		**WARNING!** This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	**CAUTION!** This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		**ATTENTION!** This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.
			Use product only in dry indoor areas.
	**NOTE:** This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.		**Safety class II:** The product has double insulation and no safety connection with grounding is required.
	Alternating current/voltage		
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety Information Instructions for use
	Product is not intended for use by children (product is not a toy).		Avoid hair touching the document feed opening.
	Avoid touching the document feed opening with hands.		Do not insert paper clips or staples into the infeed slot.
	Avoid clothing and long necklaces or bracelets touching the document feed opening.		Keep aerosol products away (for products incorporating a universal (brush) motor).
	**Moving parts** Keep body parts away from moving parts. There is risk of crushing injuries.		Read the instruction manual
	Sharp edges, do not touch		Shredding 4 paper in maximum

DOCUMENT SHREDDER

Intended use

This product is intended exclusively for shredding the papers. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

Suitable	Not suitable
Private use	Industrial/commercial purposes
	Use in tropical climates

Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

Scope of delivery

1 Document shredder
1 Collecting container
1 Instructions for use

⚠ Safety notices

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

⚠ DANGER! Risk of suffocation!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard.
  Children frequently underestimate the dangers. Please keep the product out of reach of children at all times.
- This product shall not be used by children. Keep the product out of reach of children. This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
  Children shall not play with the product.
  Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- Use the product only with an RCD-protected socket-outlet.
- Keep the shredder away from pets.
- The product is suitable for indoor use only.
- Do not position the product in water or in places where water can collect.
- Do not use the product for inductive loads (such as motors or transformers).
- Do not attempt to repair the product yourself.
  In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- During cleaning or operation, do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Disconnect the product from the power supply when not in use and before cleaning.
- Do not use any solvents or cleaning solutions on the product. Clean the product only with a slightly moistened cloth.
- The product shall not be covered.

⚠ WARNING – RISK OF INJURY



Moving parts
Keep body parts away from moving parts. There is risk of crushing injuries.

- Do not connect any devices that exceed the power rating of this product. Doing so may overheat or cause possible damage to the product or other equipment.
- The power plug of the product must fit into the socket-outlet. The power plug must not be modified in any way. Using unmodified mains plugs and proper outlets reduces the risk of an electric shock.
- The product shall be easily accessible. Always ensure that the product can be easily and quickly pulled out of the socket-outlet.
- Devices building up heat must be separated from the product to avoid accidental activation.

- Disconnect the product from the mains voltage before undertaking any maintenance works.
- Do not use the product together with medical devices.
- Do not connect the product in series.

⚠ **ATTENTION!** Radio interference

- Do not use the product on aeroplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.
- Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Never use the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops), as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.
- The user of the product is solely responsible for rectifying malfunctions caused by unauthorized changes to the product and the replacement of such modified products.

Description of parts

1 Indicator light
2 Slide switch (FWD/AUTO/OFF/REV)
3 Power cable with plug
4 Paper feed
5 Handle
6 Shredder head
7 Viewing window
8 Collecting container

Technical data

Operating voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Rated operation time:	3 min. ON / 40 min. OFF
Rated power:	230 W
Protection class:	II / ⧈
Off mode power:	≤ 0.3 W
Standby mode power:	≤ 0.5 W

Before first use

- ☐ Remove the packaging and check if all parts are complete.
- ☐ Place the shredder head **6** on the collecting container **8**.
- ☐ The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable **3** can be easily disconnected in the event of an emergency.

Operation

1. Place the product on a flat, stable ground.
2. Connect the power cable **3** to a suitable power supply.

- ☐ Turning the product on/off: set the slide switch **2** and select the specified modes.

Mode	Function
FWD	Clean the jammed paper
AUTO	Standby for shredding
OFF	Turn off the product
REV	Reverse out the paper

ⓘ **NOTE:**

- ☐ The product is on standby on "AUTO" position. It starts up automatically and does shredding. It returns to standby after finishing. (Fig. B)
- ☐ In case of the paper jam caused by too much paper shredded, set the slide switch **2** to "FWD" first to clean the jammed paper.
- ☐ In case to withdraw the paper during shredding, set the slide switch **2** to "REV" to reverse the paper out. After the paper is reversed out completely, slide the switch to "OFF". (Fig. C)

⚠ **CAUTION:**

- ☐ Do not set the slide switch **2** to "REV" if the collecting container **8** is full. Otherwise, the shredded paper strips inside the container might be reversed into the shredding blades and causing jams.

Power indicator

Power indicator 1	Product status
Green	Ready and shredding
Red	Overheated

ⓘ NOTE:

- ☐ 

To ensure the product has a longer usage life and keep a good shredding performance, please notice the maximum number of shred paper not more than 4 sheets.
- ☐ If the product works continuously for more than 3 minutes, it may stop due to the shredder head **6** overheated and the power indicator **1** is lit in red colour. Cooling down is necessary for 20–40 minutes, then the product will resume to work again.

⚠ CAUTION:

- ☐ Do not put clips, adhesive paper, adhesive tapes or cloth into the paper feed **4** in order to avoid damaging the blades or lowering the shredding performance.

Troubleshooting

Fault	Possible cause	Action
Paper feed **4** or blades rotation is normal, but there are still some paper residues at the outlet after shredding.	The blade slots hold the shredded paper.	Set the slide switch **2** to "REV" (if necessary and remove any paper residue from the outlet).
Paper is inserted into the paper feed **4** but the shredder does not work.	The paper may be inserted at angle and the automatic paper switch will not be activated.	Insert the paper correctly into the paper feed **4** and make sure the paper switch is activated.
The paper is jammed, and the shredder stops rotating.	– Paper sheets inserted more than maximum (4 sheets) – Shredder head **6** overheated	– Set the slide switch **2** to "FWD" to clean the jammed paper. – Set the slide switch **2** to OFF to cool down
No function when feeding paper, or the device switches off during operation.	The paper is too thin, too soft, too moist or too wrinkled to reliably activate the paper switch.	– Fold the paper and feed it in again. – Set the slide switch **2** to "FWD" to clean the jammed paper.

Cleaning and care

Cleaning the shredder head 6

⚠ WARNING! During cleaning or operation, do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- ☐ Before cleaning: Unplug the product from the power supply.
- ☐ Clean the product only with a slightly moistened cloth.
- ☐ Do not allow any water or other liquids to enter the product's interior.
- ☐ Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- ☐ Let the product dry afterwards.

Emptying the collecting container 8

ⓘ NOTE:

- ☐ Empty the collecting container **8** regularly when the viewing window **7** has been completely covered by the shredded paper.
- ☐ To empty the collecting container **8**, remove the shredder head **6** by using the handle **5**.

Storage

- ☐ Store the product in a dry, secure location away from children.

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 546968_2601) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE

Verwendete Warnhinweise und Symbole ..... Seite 12

Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 13

Lieferumfang ..... Seite 13

Sicherheitshinweise ..... Seite 13

Teilebeschreibung ..... Seite 14

Technische Daten ..... Seite 14

Vor dem ersten Gebrauch ..... Seite 14

Bedienung ..... Seite 14

Betriebsanzeige ..... Seite 15

Fehlerbehebung ..... Seite 15

Reinigung und Pflege ..... Seite 16

Reinigung des Schredderkopfes **6** ..... Seite 16

Leeren Sie den Auffangbehälter **8** ..... Seite 16

Lagerung ..... Seite 16

Entsorgung ..... Seite 16

Garantie ..... Seite 17

Abwicklung im Garantiefall ..... Seite 17

Service ..... Seite 17

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, den Sicherheitshinweisen und auf der Verpackung verwendet:

	**GEFAHR!** Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr" kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.		**WARNUNG!** Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung" kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	**VORSICHT!** Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht" kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.		**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG" weist auf einen möglichen Sachschaden hin.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	**HINWEIS:** Dieses Symbol in Kombination mit „HINWEIS" liefert zusätzliche nützliche Informationen.		**Schutzklasse II:** Das Produkt ist mit einer doppelten Isolierung versehen. Es ist daher keine Sicherheitsverbindung mit Erdung erforderlich.
	Wechselstrom/-spannung		
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung
	Das Produkt ist nicht für Kinder bestimmt (das Produkt ist kein Spielzeug).		Vermeiden Sie, dass Haare die Dokumenteneinzugsöffnung berühren.
	Vermeiden Sie es, die Dokumenteneinzugsöffnung mit den Händen zu berühren.		Führen Sie keine Büroklammern oder Heftklammern in den Zuführungsschlitz ein.
	Vermeiden Sie, dass Kleidung und lange Halsketten oder Armbänder die Dokumenteneinzugsöffnung berühren.		Halten Sie Aerosol-Produkte fern (bei Produkten mit einem Universal(bürsten)motor).
	**Sich bewegende Teile** Halten Sie Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern. Es besteht die Gefahr von Quetschungen.		Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
	Scharfe Kanten, nicht berühren		Zerkleinern von maximal 4 Blättern

AKTENVERNICHTER

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich für das Schreddern von Papier bestimmt. Jede andere Verwendung, die nicht in dieser Anleitung erwähnt wird, kann das Produkt beschädigen oder eine ernsthafte Verletzungsgefahr darstellen.

Geeignet	Nicht geeignet
Privater Gebrauch	Industrielle / gewerbliche Zwecke
	Verwendung in tropischen Klimazonen

Jegliche Ansprüche, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung oder einer unerlaubten Veränderung des Produkts ergeben, werden als ungerechtfertigt betrachtet. Jede derartige Nutzung erfolgt auf eigene Gefahr.

Lieferumfang

1 Aktenvernichter
1 Auffangbehälter
1 Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT WEITERGEBEN, GEBEN SIE BITTE AUCH ALLE UNTERLAGEN MIT!

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

⚠ GEFAHR! Es besteht Erstickungsgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.
  Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Bitte bewahren Sie das Produkt stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG! Stromschlaggefahr!

- Verwenden Sie das Produkt nur mit einer RCD-geschützten Steckdose.
- Halten Sie Haustiere von dem Aktenvernichter fern.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder an Orte, an denen sich Wasser ansammeln kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für induktive Lasten (z. B. Motoren oder Transformatoren).
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Falle einer Störung dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts während der Reinigung oder des Betriebs nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Produkts an die Stromversorgung, ob die Spannungs- und Stromwerte mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungslösungen für das Produkt. Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Das Produkt darf nicht abgedeckt werden.

⚠ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR



Sich bewegende Teile
Halten Sie Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern. Es besteht die Gefahr von Quetschungen.

- Schließen Sie keine Geräte an, die die Nennleistung dieses Produkts überschreiten. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung oder einer Beschädigung des Produkts oder anderer Geräte.

- Der Netzstecker des Produkts muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. Die Verwendung von unveränderten Netzsteckern und geeigneten Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Das Produkt muss leicht zugänglich sein. Achten Sie immer darauf, dass das Produkt leicht und schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Wärme entwickelnde Geräte müssen vom Produkt getrennt werden, um eine versehentliche Aktivierung zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät von der Netzspannung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zusammen mit medizinischen Geräten.
- Schließen Sie das Produkt nicht in Reihe an.

⚠ **ACHTUNG!** Funkstörungen

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Flugzeugen, Krankenhäusern, Wartungsräumen oder in der Nähe von medizinischen Elektrosystemen. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionsfähigkeit empfindlicher elektronischer Geräte beeinträchtigen.
- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren entfernt, da die elektromagnetische Strahlung die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann. Die gesendeten Funkwellen können Störungen bei Hörgeräten verursachen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Gasen oder explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. Lackierereien), da die ausgesendeten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen können.
- Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht verantwortlich für Störungen von Rundfunk- oder Fernsehgeräten, die auf eine unautorisierte Veränderung des Produkts zurückzuführen sind. Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt ferner keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln und Produkten, die nicht von OWIM vertrieben werden.
- Für die Behebung von Störungen, die durch eigenmächtige Veränderungen am Produkt verursacht werden, und für den Ersatz solcher veränderter Produkte ist allein der Benutzer des Produkts verantwortlich.

Teilebeschreibung

1 Anzeigeleuchte
2 Schiebeschalter (FWD/AUTO/OFF/REV – Vorwärts/Auto/Aus/Rückwärts)
3 Netzkabel mit Stecker
4 Papierzuführung
5 Bedienungsgriff
6 Schredderkopf
7 Sichtfenster
8 Auffangbehälter

Technische Daten

Betriebsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Nennbetriebszeit:	3 min. EIN/ 40 min. AUS
Nennleistung:	230 W
Schutzklasse:	II / ⧈
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand:	≤ 0,3 W
Stromverbrauch im Standby-Modus:	≤ 0,5 W

Vor dem ersten Gebrauch

- ☐ Entfernen Sie die Verpackung und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- ☐ Setzen Sie den Schredderkopf **6** auf den Auffangbehälter **8**.
- ☐ Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel **3** im Notfall leicht herausgezogen werden kann.

Bedienung

1. Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen und stabilen Untergrund.
2. Schließen Sie das Netzkabel **3** an eine geeignete Stromquelle an.

- ☐ Ein- und Ausschalten des Geräts: Stellen Sie den Schiebeschalter **2** ein und wählen Sie die angegebenen Modi.

Modus	Funktion
FWD (Vorwärts)	Beseitigen Sie das gestaute Papier
AUTO (Automatisch)	Standby bis zum Schreddern
OFF (Aus)	Produkt ausschalten
REV (Rückwärts)	Papier rückwärts nach draußen befördern

ⓘ HINWEIS:

- ☐ Das Gerät befindet sich im Standby-Modus auf „AUTO“. Es startet automatisch mit dem Schreddern. Nach Beendigung kehrt es in den Standby-Modus zurück. (Abb. B)
- ☐ Bei einem Papierstau, der durch zu viel zerkleinertes Papier verursacht wird, stellen Sie den Schiebeschalter **2** zunächst auf „FWD“, um das gestaute Papier zu entfernen.
- ☐ Wenn Sie das Papier während des Schredderns herausziehen möchten, stellen Sie den Schiebeschalter **2** auf „REV“, um das Papier rückwärts herauszuziehen. Nachdem das Papier vollständig herausgezogen wurde, schieben Sie den Schalter auf „OFF“. (Abb. C)

⚠ VORSICHT:

- ☐ Stellen Sie den Schiebeschalter **2** nicht auf „REV“, wenn der Auffangbehälter **8** voll ist. Andernfalls könnten die zerkleinerten Papierstreifen im Inneren des Behälters in die Zerkleinerungsmesser geraten und einen Stau verursachen.

Betriebsanzeige

Betriebsanzeige 1	Produktstatus
Grün	Bereit zum Schreddern
Rot	Überhitzt

ⓘ HINWEIS:

- ☐ Max. 4 Um eine längere Lebensdauer des Geräts und eine gute Zerkleinerungsleistung zu gewährleisten, beachten Sie bitte, dass die maximale Anzahl an zu zerkleinerndem Papier nicht mehr als 4 Blatt beträgt.
- ☐ Wenn das Gerät länger als 3 Minuten ununterbrochen in Betrieb ist, kann es aufgrund einer Überhitzung des Schredderkopfes **6** stoppen und die Betriebsanzeige **1** leuchtet rot auf. Es ist eine Abkühlung von 20–40 Minuten erforderlich, dann nimmt das Produkt seine Arbeit wieder auf.

⚠ VORSICHT:

- ☐ Legen Sie keine Klammern, Klebepapier, Klebebänder oder Stoffe in die Papierzuführung **4**, um eine Beschädigung der Klingen oder eine Verringerung der Zerkleinerungsleistung zu vermeiden.

Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Ausführung
Die Papierzufuhr **4** oder die Rotation der Klingen ist normal, aber nach der Zerkleinerung sind noch einige Papierreste am Auslass vorhanden.	Die Messerschlitze nehmen das zerkleinerte Papier auf.	Stellen Sie den Schiebeschalter **2** auf „REV“ (falls erforderlich und entfernen Sie eventuelle Papierreste aus dem Auslass).
Papier wurde in die Papierzuführung **4** gegeben, aber der Aktenvernichter funktioniert nicht.	Das Papier kann schräg eingelegt werden und der automatische Papierschalter wird nicht aktiviert.	Legen Sie das Papier korrekt in die Papierzuführung **4** ein und stellen Sie sicher, dass der Papierschalter aktiviert ist.
Das Papier hat sich gestaut, und der Aktenvernichter dreht sich nicht mehr.	– Mehr als 4 Blätter (Höchstmenge) eingelegt – Schredderkopf **6** überhitzt	– Stellen Sie den Schiebeschalter **2** auf „FWD“, um das gestaute Papier zu entfernen. – Zum Abkühlen den Schiebeschalter **2** auf „OFF“ stellen

Störung	Mögliche Ursache	Ausführung
Keine Funktion bei der Papierzuführung, oder das Gerät schaltet sich während des Betriebs ab.	Das Papier ist zu dünn, zu weich, zu feucht oder zu zerknittert, um den Papierschalter zuverlässig zu aktivieren.	– Falten Sie das Papier und führen Sie es erneut ein. – Stellen Sie den Schiebeschalter **2** auf „FWD“, um das gestaute Papier zu entfernen.

Reinigung und Pflege

Reinigung des Schredderkopfes 6

⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt während der Reinigung oder des Betriebs nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- ☐ Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ☐ Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Geräts gelangen.
- ☐ Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten.
- ☐ Lassen Sie das Produkt anschließend trocknen.

Leeren Sie den Auffangbehälter 8

ⓘ **HINWEIS:**

- ☐ Leeren Sie den Auffangbehälter **8** regelmäßig, wenn das Sichtfenster **7** vollständig mit dem zerkleinerten Papier bedeckt ist.
- ☐ Zum Entleeren des Auffangbehälters **8** nehmen Sie den Schredderkopf **6** mit dem Griff **5** ab.

Lagerung

- ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 546968_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

(DE) **Service Deutsc hland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

(BE) **Service Belgien**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Avertissements et symboles utilisés ..... Page 19
Utilisation prévue ..... Page 20
Contenu de l'emballage ..... Page 20
Notes de sécurité ..... Page 20
Description des pièces ..... Page 21
Données techniques ..... Page 21
Avant la première utilisation ..... Page 21
Fonctionnement ..... Page 21
Témoin lumineux ..... Page 22
Guide de dépannage ..... Page 22
Nettoyage et entretien ..... Page 23
Nettoyage de la tête de déchiquetage **6** ..... Page 23
Vider le bac de collecte **8** ..... Page 23
Stockage ..... Page 23
Mise au rebut ..... Page 23
Garantie ..... Page 23
Faire valoir sa garantie ..... Page 24
Service après-vente ..... Page 24

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation, le guide de démarrage rapide, les instructions de sécurité et sur l'emballage :

	**DANGER !** Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		**AVERTISSEMENT !** Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	**MISE EN GARDE !** Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.		**ATTENTION !** Ce symbole avec le mot « Attention » indique un risque de dommages matériels.
			Utilisez le produit uniquement dans des lieux secs à l'intérieur.
	**REMARQUE :** Ce symbole associé au mot « Remarque » fournit des informations utiles supplémentaires.		**Classe de sécurité II :** Le produit dispose d'une double isolation et aucun raccordement de sécurité avec la terre n'est requis.
	Courant alternatif/tension alternative		
	La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à cet appareil.		Informations de sécurité Instructions d'utilisation
	Le produit ne doit pas être utilisé par les enfants (ce n'est pas un jouet).		Evitez que les cheveux n'entrent en contact avec l'ouverture de l'appareil.
	Evitez de toucher l'ouverture de l'appareil avec les mains.		N'insérez pas de trombones ni d'agrafes dans la fente d'introduction du papier.
	Evitez que les vêtements, colliers longs et bracelets n'entrent en contact avec l'ouverture de l'appareil.		Maintenez les aérosols à l'écart de l'appareil (pour les produits contenant un moteur universel à balais).
	**Pièces mobiles** Maintenez les parties du corps à l'écart des pièces mobiles. Il existe un risque de blessure par écrasement.		Lisez le manuel d'utilisation
	Bords tranchants, ne pas toucher		Déchiquetage de 4 documents à la fois maximum

DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS

Utilisation prévue

Ce produit est destiné exclusivement au déchiquetage du papier. Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi risque d'endommager le produit ou d'entraîner un risque de blessure grave.

Approprié	Inapproprié
Utilisation privée	Finalités industrielles/commerciales
	Utilisation dans les climats tropicaux

Toute réclamation découlant d'une utilisation inappropriée ou due à une modification non autorisée du produit sera considérée injustifiée. Une telle utilisation est à vos propres risques.

Contenu de l'emballage

1 Destructeur de documents
1 Bac de collecte
1 Instructions d'utilisation

⚠ Notes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, VEUILLEZ VOUS FAMILIARISER AVEC TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CE PRODUIT À UN TIERS, JOIGNEZ-LUI TOUS LES DOCUMENTS !

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Les éléments d'emballage présentent un risque d'étouffement.
  Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Veuillez maintenir en permanence le produit hors de la portée des enfants.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Maintenez le produit hors de la portée des enfants. Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.
  Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
  Le nettoyage et l'entretien de routine ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !

- Branchez uniquement le produit sur une prise électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel.
- Maintenez le destructeur de document à l'écart des animaux.
- Le produit est uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur.
- Ne placez pas le produit dans l'eau ou dans des endroits où de l'eau peut s'accumuler.
- N'utilisez pas le produit pour des charges inductives (telles que des moteurs ou des transformateurs).
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent uniquement être effectuées par du personnel qualifié.
- Lorsque vous nettoyez ou utilisez le produit, n'immergez pas ses éléments électriques dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante.
- N'utilisez jamais un produit endommagé. Débranchez le produit de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur s'il est endommagé.
- Avant de brancher le produit à l'alimentation électrique, vérifiez que la tension et le courant nominaux correspondent aux informations d'alimentation électrique indiquées sur l'étiquette signalétique du produit.
- Débranchez le produit de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas de solvants ou de solutions de nettoyage sur le produit. Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humidifié.
- Le produit ne doit pas être couvert.

⚠ AVERTISSEMENT – RISQUE DE BLESSURE



Pièces mobiles
Maintenez les parties du corps à l'écart des pièces mobiles. Il existe un risque de blessure par écrasement.

- Ne raccordez pas d'appareils qui dépassent la puissance nominale de ce produit. Cela pourrait causer une surchauffe ou endommager le produit ou d'autres équipements.

- La fiche d'alimentation du produit doit s'insérer dans la prise électrique. La fiche d'alimentation ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches secteur non modifiées et de prises appropriées réduit le risque de choc électrique.
- Le produit doit être facilement accessible. Assurez-vous toujours que le produit peut être débranché facilement et rapidement de la prise électrique.
- Les appareils qui accumulent de la chaleur doivent être séparés du produit pour éviter toute activation accidentelle.
- Débranchez le produit de l'alimentation secteur avant d'effectuer toute intervention d'entretien.
- N'utilisez pas le produit conjointement avec des dispositifs médicaux.
- Ne branchez pas le produit en série.

⚠ **ATTENTION !** Interférences radio

- N'utilisez pas le produit dans des avions, des hôpitaux, des locaux techniques ou à proximité de systèmes médicaux électroniques. Les signaux sans fil émis peuvent avoir une influence sur le fonctionnement des appareils électroniques sensibles.
- Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les rayonnements électromagnétiques peuvent nuire au fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio émises peuvent causer des interférences dans les appareils auditifs.
- N'utilisez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par exemple des ateliers de peinture), car les ondes radio émises peuvent causer des explosions et des incendies.
- La société OWIM GmbH & Co. KG n'est pas responsable des interférences avec des radios ou des télévisions dues à une modification non autorisée du produit. La société OWIM GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas d'utilisation ou de remplacement avec des câbles et des produits non distribués par OWIM.
- L'utilisateur du produit est seul responsable de la correction des dysfonctionnements causés par des modifications non autorisées du produit et le remplacement de ces produits modifiés.

Description des pièces

1 Témoin lumineux
2 Interrupteur coulissant (FWD/AUTO/OFF/REV)
3 Cordon électrique avec fiche
4 Fente d'introduction du papier
5 Poignée
6 Tête de déchiquetage
7 Fenêtre
8 CBac de collecte

Données techniques

Tension de fonctionnement :	220-240 V~, 50-60 Hz
Durée de fonctionnement nominale :	3 min de marche / 40 min d'arrêt
Puissance nominale :	230 W
Classe de protection :	II / ⧈
Consommation électrique en mode arrêt :	≤ 0,3 W
Consommation électrique en mode veille :	≤ 0,5 W

Avant la première utilisation

- ☐ Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que le contenu est complet.
- ☐ Placez la tête de déchiquetage **6** sur le bac de collecte **8**.
- ☐ La prise secteur doit être facilement accessible, afin de pouvoir débrancher facilement le câble électrique **3** en cas d'urgence.

Fonctionnement

1. Placez le produit sur une surface plane et stable.
2. Branchez le cordon électrique **3** à une prise électrique appropriée.

- ☐ Marche/arrêt du produit : réglez l'interrupteur coulissant **2** et sélectionnez le mode souhaité.

Mode	Fonction
FWD	Eliminer un bourrage papier
AUTO	Veille pour le déchiquetage
ARRÊT	Eteindre le produit
REV	Faire ressortir le papier

ⓘ REMARQUE :

- ☐ En position « AUTO », le produit est en veille. Il démarre automatiquement le déchiquetage. Il repasse en mode veille une fois terminé. (Fig. B)
- ☐ En cas de bourrage papier lié au déchiquetage de trop de papier, réglez l'interrupteur coulissant **2** sur « FWD » pour éliminer le bourrage.
- ☐ Si vous souhaitez retirer le papier lors du déchiquetage, placez l'interrupteur coulissant **2** sur « REV » pour faire ressortir le papier. Une fois le papier entièrement sorti, placez l'interrupteur sur « OFF ». (Fig. C)

⚠ MISE EN GARDE :

- ☐ Ne mettez pas l'interrupteur coulissant **2** sur « REV » si le bac de collecte **8** est plein. Sinon, les morceaux de papier déchiqueté à l'intérieur du bac sont susceptibles d'être happés dans les lames de déchiquetage et d'entraîner un bourrage.

Témoin lumineux

Témoin lumineux 1	Etat du produit
Vert	Prêt et en fonctionnement
Rouge	En surchauffe

ⓘ REMARQUE :

- ☐ 

Afin d'optimiser la durée de vie du produit ainsi que les performances de déchiquetage, veuillez ne pas mettre plus de 4 feuilles de papier en même temps dans l'appareil.
- ☐ Si le produit fonctionne en continu pendant plus de 3 minutes, il peut s'arrêter en cas de surchauffe de la tête de déchiquetage **6** et le témoin lumineux **1** s'allume alors en rouge. Le produit doit refroidir pendant 20 à 40 minutes avant de pouvoir être remis en fonctionnement.

⚠ MISE EN GARDE :

- ☐ Ne mettez pas de trombones, de papier adhésif, de ruban adhésif ni de tissu dans la fente d'introduction du papier **4** afin d'éviter d'endommager les lames ou de réduire les performances de déchiquetage.

Guide de dépannage

Défaut	Cause possible	Action
La fente d'introduction du papier **4** ou la rotation des lames est normale, mais il reste des résidus de papier coincés dans les lames.	Les fentes des lames retiennent le papier déchiqueté.	Placez l'interrupteur coulissant **2** sur « REV » (le cas échéant, pour retirer les résidus de papier coincés).
Lorsque du papier est inséré dans la fente **4**, le déchiquetage n'a pas lieu.	Le papier n'est pas inséré droit et l'interrupteur n'est pas activé.	Insérez le papier correctement dans la fente **4** et veillez à ce que l'interrupteur soit activé.
Il y a un bourrage papier et le destructeur cesse de fonctionner.	– Un trop grand nombre de feuilles de papier a été inséré (4 feuilles maximum). – La tête de déchiquetage **6** est en surchauffe.	– Mettez l'interrupteur coulissant **2** sur « FWD » pour éliminer le bourrage. – Mettez l'interrupteur coulissant **2** sur OFF pour refroidir l'appareil.
L'appareil ne fonctionne pas lorsque du papier est inséré, ou il s'arrête durant le fonctionnement.	Le papier est trop fin, trop doux, trop humide ou trop froissé pour activer l'interrupteur correctement.	– Pliez le papier et réessayez. – Mettez l'interrupteur coulissant **2** sur « FWD » pour éliminer le bourrage.

Nettoyage et entretien

Nettoyage de la tête de déchiquetage 6

⚠ **AVERTISSEMENT !** Lorsque vous nettoyez ou utilisez le produit, ne l'immergez pas dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- ☐ Avant le nettoyage : Débranchez le produit de l'alimentation électrique.
- ☐ Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humidifié.
- ☐ Ne laissez pas l'eau ou d'autres liquides entrer à l'intérieur du produit.
- ☐ N'utilisez pas d'abrasifs, de solutions de nettoyage agressives ou de brosses dures pour le nettoyage.
- ☐ Laissez le produit sécher ensuite.

Vider le bac de collecte 8

ⓘ **REMARQUE :**

- ☐ Videz régulièrement le bac de collecte **8** lorsque la fenêtre **7** est entièrement couverte de papier déchiqueté.
- ☐ Pour vider le bac de collecte **8**, retirez la tête de déchiquetage **6** à l'aide de la poignée **5**.

Stockage

- ☐ Rangez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

Mise au rebut



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal.
Ce marquage est spécifique au marché français.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Veuillez éliminer ce produit de manière appropriée lorsqu'il arrive en fin de vie, et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 546968_2601) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800 919 270
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Gebruikte waarschuwingen en symbolen ..... Pagina 26

Beoogd gebruik ..... Pagina 27

Leveringsomvang ..... Pagina 27

Veiligheidsaanwijzingen ..... Pagina 27

Beschrijving van de onderdelen ..... Pagina 28

Technische gegevens ..... Pagina 28

Voor het eerste gebruik ..... Pagina 28

Werking ..... Pagina 28

Stroomcontrolelampje ..... Pagina 29

Probleemoplossing ..... Pagina 29

Reiniging en onderhoud ..... Pagina 30

De versnipperkop **6** reinigen ..... Pagina 30

Leeg de opvangbak **8** ..... Pagina 30

Opslag ..... Pagina 30

Afvoer ..... Pagina 30

Garantie ..... Pagina 30

Afwikkeling in geval van garantie ..... Pagina 31

Service ..... Pagina 31

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in de handleiding, snelstartgids, veiligheidsinstructies en op de verpakking:

	**GEVAAR!** Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" markeert een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		**WAARSCHUWING!** Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Waarschuwing" markeert een middelgroot risico dat, indien het niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
	**VOORZICHTIG!** Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Voorzichtig" markeert een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.		**LET OP!** Dit symbool met het signaalwoord "Let op" geeft een mogelijke materiële schade aan.
			Alleen binnen te gebruiken.
	**OPMERKING:** Dit symbool in combinatie met "Opmerking" geeft extra nuttige informatie.		**Veiligheidsklasse II:** Het product is dubbel geïsoleerd en er is geen aarding nodig.
	Wisselstroom/-spanning		
	De CE-markering geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.		Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing
	Het product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen (het product is geen speelgoed).		Vermijd dat haar in aanraking komt met de documentinvoeropening
	Raak de documentinvoeropening niet aan met uw handen.		Steek geen paperclips of nietjes in de invoersleuf.
	Vermijd dat kleding en lange halskettingen of armbanden in aanraking komen met de documentinvoeropening.		Houd spuitbussen uit de buurt (voor producten voorzien van een universele (borstel)motor).
	**Bewegende delen** Houd lichaamsdelen uit de buurt van bewegende delen Er is kans op beknelling.		Lees de gebruiksaanwijzing
	Scherpe randen, niet aanraken		Maximaal 4 vellen papier versnipperen

PAPIERVERSNIPPERAAR

Beoogd gebruik

Dit product is alleen bedoeld voor het versnipperen van papier. Elk ander gebruik dat niet in deze gebruiksaanwijzing is vermeld kan het product beschadigen of ernstig letsel veroorzaken.

Geschikt	Niet geschikt
Huishoudelijk gebruik	Industriële/commerciële doeleinden
	Gebruik in een tropisch klimaat

Claims als gevolg van oneigenlijk gebruik of als gevolg van ongeoorloofde wijziging van het product worden als ongegrond beschouwd. Dergelijk gebruik is op eigen risico.

Leveringsomvang

1 Papierversnipperaar
1 Opvangbak
1 Gebruiksaanwijzing

⚠ Veiligheidsaanwijzingen

VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, DIENT U KENNIS TE NEMEN VAN ALLE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT DOORGEEFT AAN ANDEREN, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTEN MEE!

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN ONGEVALLEN, RISICO VOOR ZUIGELINGEN EN KINDEREN!

⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.
  Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd het product te allen tijde buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het product buiten bereik van kinderen. Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen.
  Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
  Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op een elektrische schok!

- Sluit het product alleen aan op een stopcontact dat is beveiligd met een zekering.
- Houd de versnipperaar uit de buurt van huisdieren.
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.
- Plaats het product niet in water of op plaatsen waar zich water kan verzamelen.
- Gebruik het product niet voor inductieve belastingen (zoals motoren of transformatoren).
- Probeer het apparaat nooit zelf te repareren.
  In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens de reiniging of het gebruik niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Gebruik het apparaat nooit als het beschadigd is. Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw leverancier als het apparaat beschadigd is.
- Voordat u het apparaat aansluit, moet u controleren of de voedingsspanning en stroomsterkte overeenkomen met de gegevens van de stroomvoorziening die op het typeplaatje van het apparaat staan vermeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en alvorens het te reinigen.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen op het product. Reinig het product alleen met een licht bevochtigde doek.
- Het product mag niet worden afgedekt.

⚠ WAARSCHUWING – VOOR LETSEL



Bewegende delen
Houd lichaamsdelen uit de buurt van bewegende delen. Er is kans op beknelling.

- Sluit geen apparaten aan die het vermogen van dit product overschrijden. Als u dit wel doet, kan dit leiden tot oververhitting of mogelijke schade aan het product of andere apparatuur.

- De stekker van het product moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Het gebruik van ongewijzigde netstekkers en geschikte stopcontacten vermindert het risico van een elektrische schok.
- Het product moet gemakkelijk toegankelijk zijn. Zorg er altijd voor dat de stekker gemakkelijk en snel uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Apparaten die warmte opbouwen moeten van het product worden gescheiden om onbedoelde activering te voorkomen.
- Koppel het product los van de netspanning voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik het product niet samen met medische hulpmiddelen.
- Sluit het product niet in serie aan.

⚠ **LET OP!** Radio-interferentie

- Gebruik het product niet in vliegtuigen, in ziekenhuizen, dienstruimten of in de buurt van medische elektronische systemen. De uitgezonden draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden.
- Houd het product minstens 20 cm verwijderd van pacemakers of implanteerbare cardio-defibrillators, aangezien de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan aantasten. De uitgezonden radiogolven kunnen storing veroorzaken in hoortoestellen.
- Gebruik het product nooit in de buurt van ontvlambare gassen of gebieden met potentiële explosieve stoffen (bijv. spuiterijen), aangezien de uitgezonden radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.
- De OWIM GmbH & Co. KG is niet verantwoordelijk voor storing van radio's of televisies door ongeoorloofde wijziging van het product. De OWIM GmbH & Co. KG aanvaardt verder geen aansprakelijkheid voor het gebruik of de vervanging van kabels en producten die niet door OWIM worden geleverd.
- De gebruiker van het product is als enige verantwoordelijk voor het verhelpen van storingen veroorzaakt door ongeoorloofde wijzigingen aan het product en de vervanging van dergelijke gewijzigde producten.

Beschrijving van de onderdelen

1 Controlelampje
2 Schuifschakelaar (FWD/ AUTO/OFF/REV)
3 Snoer met stekker
4 Papierinvoer
5 Handvat
6 Versnipperkop
7 Kijkvenster
8 Opvangbak

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Nominale werkingstijd:	3 min. AAN / 40 min. UIT
Nominaal vermogen:	230 W
Beschermingsklasse:	II / ⧈
Vermogen in uit-stand:	≤ 0,3 W
Vermogen in stand-by:	≤ 0,5 W

Voor het eerste gebruik

- ☐ Verwijder alle verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen geleverd zijn.
- ☐ Plaats de versnipperkop **6** op de opvangbak **8**.
- ☐ Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat de stekker van het snoer **3** in geval van nood direct uit het stopcontact kan worden getrokken.

Werking

1. Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
2. Steek de stekker van het snoer **3** in een gepast stopcontact.

- ☐ Het pro Remove the packaging and check if all parts are complete.
- ☐ duct in- of uitschakelen: gebruik de schuifschakelaar **2** om uw gewenste modus te selecteren.

Modus	Functie
FWD	Het vastgelopen papier verwijderen
AUTO	Stand-by voor versnipperen
OFF	Het product uitschakelen
REV	Het papier in achterwaartse richting verwijderen

ⓘ OPMERKING:

- ☐ Het product staat in stand-by in de "AUTO"-positie. Het start automatisch en begint met versnipperen. Het product gaat na het versnipperen terug in stand-by. (Afb. B)
- ☐ In geval van een papierstoring door te veel versnipperd papier, zet de schuifschakelaar **2** eerst op 'FWD' om het vastgelopen papier te verwijderen.
- ☐ Als u het papier tijdens het versnipperen wilt terugtrekken, zet de schuifschakelaar **2** op 'REV' om het papier in achterwaartse richting te verwijderen. Zet de schakelaar op 'OFF' zodra het papier volledig is verwijderd. (Afb. C)

⚠ VOORZICHTIG:

- ☐ Zet de schuifschakelaar **2** niet op 'REV' als de opvangbak **8** vol is. De versnipperde papierstroken in de opvangbak kunnen terug in de versnippermessen worden getrokken, wat papierstoring kan veroorzaken.

Stroomcontrolelampje

Stroomcontrolelampje 1	Status van product
Groen	Klaar en bezig met versnipperen
Rood	Oververhit

ⓘ OPMERKING:

- ☐ Max. 4 Voor een lange levensduur en goede versnipperprestaties van het product, let erop dat het maximum aantal te versnipperen vellen papier niet meer dan 4 bedraagt.
- ☐ Als het product langer dan 3 minuten ononderbroken werkt, kan het stoppen doordat de versnipperkop **6** oververhit raakt en het stroomcontrolelampje **1** rood brandt. Afkoelen is noodzakelijk gedurende 20–40 minuten, waarna het product weer begint te werken.

⚠ VOORZICHTIG:

- ☐ Steek geen paperclips, plakpapier, plakband of stof in de papierinvoer **4** om schade aan de messen of lagere versnipperprestaties te voorkomen.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
De papierinvoer **4** of de rotatie van de messen is normaal, maar er blijven na het versnipperen nog steeds papierresten achter bij de uitvoer.	De messleuven houden het versnipperde papier vast.	Zet de schuifschakelaar **2** op 'REV' (indien nodig en verwijder eventuele papierresten uit de uitvoer).
Papier is in de papierinvoer **4** aangebracht, maar de versnipperaar werkt niet.	Het papier kan onder een hoek zijn ingevoerd, waardoor de automatische papierschakelaar niet wordt geactiveerd.	Voer het papier correct in de papierinvoer **4** in en zorg ervoor dat de papierschakelaar wordt geactiveerd.
Het papier is vastgelopen en de versnipperaar stopt met draaien.	– Er zijn meer dan het maximum aantal vellen (4) papier ingevoerd. – Versnipperkop **6** is oververhit.	– Zet de schuifschakelaar **2** op 'FWD' om het vastgelopen papier te verwijderen. – Zet de schuifschakelaar **2** op 'OFF' om af te koelen.
Geen werking bij het invoeren van papier of het apparaat schakelt uit tijdens gebruik.	Het papier is te dun, te zacht, te vochtig of te gekreukt om de papierschakelaar betrouwbaar te activeren.	– Vouw het papier dubbel en voer het opnieuw in. – Zet de schuifschakelaar **2** op 'FWD' om het vastgelopen papier te verwijderen.

Reiniging en onderhoud

De versnipperkop 6 reinigen

⚠ **WAARSCHUWING!** Dompel het product tijdens het reinigen of gebruik niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

- ☐ Voor het schoonmaken: Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- ☐ Reinig het product alleen met een licht bevochtigde doek.
- ☐ Zorg dat er geen water of andere vloeistoffen in het product komen.
- ☐ Gebruik geen schuurmiddelen, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels voor het schoonmaken.
- ☐ Laat het apparaat daarna drogen.

Leeg de opvangbak 8.

ⓘ **OPMERKING:**

- ☐ Leeg de opvangbak **8** regelmatig wanneer het kijkvenster **7** volledig bedekt is met versnipperd papier.
- ☐ Om de opvangbak **8** te legen, verwijder de versnipperkop **6** met behulp van het handvat **5**.

Opslag

- ☐ Bewaar het product op een droge, veilige plaats buiten het bereik van kinderen.

Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product niet weg via het huisvuil maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij uw lokale gemeentelijke instanties.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen.
De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 546968_2601) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Używane ostrzeżenia i symbole ..... Strona 33

Przeznaczenie ..... Strona 34

Zakres dostawy ..... Strona 34

Informacje dotyczące bezpieczeństwa ..... Strona 34

Opis części ..... Strona 35

Dane techniczne ..... Strona 35

Przed pierwszym użyciem ..... Strona 35

Użytkowanie ..... Strona 35

Kontrolka zasilania ..... Strona 36

Rozwiązywanie problemów ..... Strona 36

Czyszczenie i utrzymanie ..... Strona 37

Czyszczenie głowicy niszczarki **6** ..... Strona 37

Opróżnianie pojemnika zbierającego **8** ..... Strona 37

Przechowywanie ..... Strona 37

Utylizacja ..... Strona 37

Gwarancja ..... Strona 38

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej ..... Strona 38

Serwis ..... Strona 38

Używane ostrzeżenia i symbole

W instrukcji obsługi, podręczniku szybkiej instalacji, instrukcjach bezpieczeństwa i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Niebezpieczeństwo" oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.		**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrzeżenie", oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
	**OSTROŻNIE!** Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrożnie" oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia.		**UWAGA!** Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Uwaga" oznacza możliwość wystąpienia szkody majątkowej.
			Produkt należy stosować wyłącznie w suchych zamkniętych pomieszczeniach.
	**INFORMACJA:** Ten symbol w połączeniu z hasłem „Uwaga" dostarcza dodatkowych przydatnych informacji.		**Klasa bezpieczeństwa II:** Produkt posiada podwójną izolację i nie jest wymagane połączenie z uziemieniem.
	Prąd przemienny/napięcie przemienne		
	Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.		Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja użytkowania
	Produkt nie jest przeznaczony do używania przez dzieci (produkt nie jest zabawką).		Należy unikać dotykania włosami otworu do podawania dokumentów.
	Należy unikać dotykania rękoma otworu do podawania dokumentów.		Do otworu do podawania dokumentów nie należy wkładać spinaczy ani zszywek.
	Należy unikać dotykania otworu do podawania dokumentów odzieżą i długimi naszyjnikami lub bransoletkami.		Trzymać z dala od produktów w aerozolu (dotyczy produktów z silnikiem uniwersalnym (szczotkowym)).
	**Poruszające się części**Części ciała należy trzymać z dala od poruszających się części. Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych zgnieceniem.		Przeczytaj instrukcję obsługi
	Ostre krawędzie, nie dotykać		Niszczenie maksymalnie 4 kartek papieru

NISZCZARKA DO DOKUMENTÓW

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do niszczenia papieru. Jakiekolwiek zastosowania inne niż te, które zostały wymienione w niniejszej instrukcji, mogą spowodować uszkodzenie produktu lub stworzyć poważne ryzyko urazów ciała.

Odpowiedni do	Nieodpowiedni do
Użytek prywatny	Cele przemysłowe/handlowe
	Użytkowanie w klimacie tropikalnym

Wszelkie roszczenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieautoryzowanej modyfikacji produktu zostaną uznane za nieuzasadnione. Każde takie użycie odbywa się na własne ryzyko.

Zakres dostawy

1 Niszczarka do dokumentów
1 Pojemnik zbierający
1 Instrukcja obsługi

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC TEN PRODUKT INNYM, NALEŻY PRZEKAZAĆ RÓWNIEŻ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU NIEMOWLĄT I DZIECI!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!

- Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia.
  Dzieci często nie oceniają właściwie niebezpieczeństw. Prosimy stale przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ten produkt nie może być używany przez dzieci. Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi produktu i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
  Dzieci nie powinny bawić się produktem.
  Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić i konserwować urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- Produkt należy używać wyłącznie z gniazdem z zabezpieczeniem RCD.
- Niszczarkę należy trzymać z dala od zwierząt domowych.
- Produkt nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego.
- Nie należy umieszczać produktu w wodzie lub w miejscach, w których może zbierać się woda.
- Nie należy używać produktu do obciążeń indukcyjnych (takich jak silniki lub transformatory).
- Nie należy próbować samodzielnie naprawiać produktu. W przypadku usterki naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Podczas czyszczenia i użytkowania nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. Jeśli produkt jest uszkodzony należy go odłączyć od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Przed podłączeniem produktu do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i natężenie prądu są zgodne z parametrami zasilania podanymi na etykiecie znamionowej produktu.
- Gdy produkt nie jest używany oraz przed czyszczeniem należy go odłączyć od zasilania.
- Nie należy stosować żadnych rozpuszczalników ani roztworów czyszczących do produktu. Produkt należy czyścić tylko lekko zwilżoną szmatką.
- Produktu nie należy przykrywać.

⚠ OSTRZEŻENIE – RYZYKO OBRAŻEŃ



Poruszające się części
Części ciała należy trzymać z dala od poruszających się części. Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych zgnieceniem.

- Nie należy podłączać żadnych urządzeń, których moc przekracza wartość znamionową produktu. Może to spowodować przegrzanie lub uszkodzenie produktu lub innych urządzeń.

- Wtyczka zasilania produktu musi pasować do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki zasilania. Używanie niezmodyfikowanych wtyczek sieciowych i właściwych gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Produkt musi być łatwo dostępny. Zawsze należy upewnić się, że produkt można łatwo i szybko wyłączyć z gniazdka.
- Urządzenia generujące ciepło należy oddalić od produktu, aby uniknąć przypadkowego włączenia.
- Przed podjęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć produkt od napięcia sieciowego.
- Nie należy używać produktu razem z urządzeniami medycznymi.
- Nie należy podłączać produktu szeregowo.

⚠ **UWAGA!** Zakłócenia radiowe

- Nie należy używać produktu na pokładach samolotów, w szpitalach, pomieszczeniach usługowych lub w pobliżu medycznych systemów elektronicznych. Przesyłane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na funkcjonalność wrażliwych urządzeń elektronicznych.
- Produkt należy przechowywać w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może pogorszyć działanie rozruszników. Emitowane fale radiowe mogą powodować zakłócenia w aparatach słuchowych.
- Nigdy nie należy używać produktu w pobliżu gazów łatwopalnych lub obszarów zagrożonych wybuchem (np. lakierni), ponieważ emitowane fale radiowe mogą spowodować eksplozje i pożar.
- Firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia działania odbiorników radiowych lub telewizyjnych spowodowane nieautoryzowanymi przeróbkami produktu. Firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi ponadto odpowiedzialności za używanie lub wymianę kabli i produktów nie dystrybuowanych przez OWIM.
- Użytkownik produktu ponosi wyłączną odpowiedzialność za usunięcie usterek spowodowanych nieautoryzowanymi zmianami w produkcie oraz za wymianę takich zmodyfikowanych produktów

Opis części

1 Kontrolka
2 Przełącznik przesuwany (FWD/AUTO/OFF/REV)
3 Przewód zasilający z wtyczką
4 Szczelina do wkładania papieru
5 Uchwyt
6 Głowica niszczarki
7 Okienko podglądu
8 Pojemnik zbierający

Dane techniczne

Napięcie robocze:	220–240 V~, 50–60 Hz
Znamionowy czas działania:	3 min. WŁ. / 40 min. WYŁ.
Moc znamionowa:	230 W
Klasa ochrony:	II / ⧈
Pobór prądu w trybie wyłączenia:	≤ 0,3 W
Pobór prądu w trybie gotowości:	≤ 0,5 W

Przed pierwszym użyciem

- ☐ Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne.
- ☐ Umieścić głowicę niszczarki **6** na pojemniku zbierającym **8**.
- ☐ Gniazdko sieciowe musi być łatwo dostępne, aby w razie awarii można było łatwo odłączyć przewód zasilający **3**.

Użytkowanie

1. Ustawić produkt na płaskim i stabilnym podłożu.
2. Podłączyć przewód zasilający **3** do odpowiedniego gniazdka sieciowego.

- ☐ Włączanie/wyłączanie produktu: należy przesunąć przełącznik przesuwany **2** i wybrać wskazane tryby.

Tryb	Funkcja
FWD	Usuwanie zaklinowanego papieru
AUTO	Gotowość do niszczenia papieru
OFF	Wyłączenie produktu
REV	Wysuwanie papieru do tyłu

ⓘ INFORMACJA:

- ☐ W pozycji „AUTO" produkt znajduje się w trybie gotowości. Włącza się automatycznie i rozpoczyna niszczenie/rozdrabnianie papieru. Po zakończeniu wraca w tryb gotowości. (rys. B)
- ☐ W przypadku zacięcia się papieru wskutek niszczenia na raz zbyt dużej liczby kartek, należy najpierw ustawić przełącznik **2** w pozycji „FWD", aby usunąć zaklinowany papier.
- ☐ W przypadku cofania się papieru podczas niszczenia, aby cofnąć papier, należy ustawić przełącznik przesuwany **2** w pozycji „REV". Po całkowitym wysunięciu papieru należy przesunąć przełącznik z powrotem w pozycję „OFF". (rys. C)

⚠ OSTROŻNIE:

- ☐ Jeśli pojemnik zbierający **8** jest pełny, nie należy ustawiać przełącznika przesuwanego **2** w pozycji „REV". Inaczej ścinki papieru w pojemniku mogłyby zostać wciągnięte do tyłu do niszczarki, co mogłoby doprowadzić do zapchania się niszczarki.

Kontrolka zasilania

Kontrolka zasilania 1	Stan produktu
Zielona	Gotowość oraz niszczenie
Czerwona	Przegrzanie

ⓘ INFORMACJA:

- ☐ Max. 4 Aby zagwarantować trwałość, dłuższe działanie produktu i skuteczność niszczenia, należy pamiętać, że maksymalna liczba wkładanych do niszczarki kartek papieru nie może przekraczać 4 szt.
- ☐ Jeśli produkt pracuje nieprzerwanie przez ponad 3 minuty, może się zatrzymać z powodu przegrzania się głowicy niszczarki **6**. Kontrolka zasilania **1** zaświeci się wtedy na czerwono. Niszczarka musi wtedy ostygnąć przez 20–40 minut, po czym produkt wznowi swoją pracę.

⚠ OSTROŻNIE:

- ☐ Aby nie doprowadzić do uszkodzenia ostrzy lub obniżenia sprawności działania niszczarki, do szczeliny do wkładania papieru **4** nie należy wkładać spinaczy, papieru samoprzylepnego, taśmy klejącej ani kawałków tkanin.

Rozwiązywanie problemów

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie
Szczelina do wkładania papieru **4** lub kręcenie się ostrzy są normalnym zjawiskiem. Po zniszczeniu dokumentów na wylocie występują jednak osady z papieru.	Szczeliny ostrzy przytrzymują rozdrobniony papier.	Przestawić przełącznik przesuwany **2** w pozycję „REV" (w razie potrzeby; usunąć osad papierowy z wylotu).
Papier jest włożony do szczeliny do wkładania papieru **4**, ale niszczarka nie pracuje.	Papier można wkładać pod kątem, a automatyczny przełącznik papieru nie zostanie włączony.	Prawidłowo założyć papier do podajnika papieru **4** i upewnić się, że przełącznik papieru jest włączony.
Papier się zaciął, a niszczarka przestała się obracać.	– Kartki papieru włożone więcej niż maksymalnie (4 kartki) – Przegrzana głowica niszczarki **6**	– Przestawić przełącznik przesuwany **2** w pozycję „FWD", aby usunąć zaklinowany papier. – Przestawić przełącznik przesuwany **2** w pozycję OFF (WYŁĄCZONE), aby obniżyć temperaturę

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie
Brak działania podczas podawania papieru lub urządzenie wyłącza się podczas pracy.	Papier jest zbyt cienki, zbyt miękki, zbyt wilgotny lub zbyt pomarszczony, aby niezawodnie włączyć przełącznik papieru.	– Złożyć papier i włożyć go do środka. – Przestawić przełącznik przesuwany **2** w pozycję „FWD", aby usunąć zaklinowany papier.

Czyszczenie i utrzymanie

Czyszczenie głowicy niszczarki 6

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Podczas czyszczenia lub obsługi nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- ☐ Przed czyszczeniem należy: Odłączyć produkt od źródła zasilania.
- ☐ Produkt należy czyścić tylko lekko zwilżoną szmatką.
- ☐ Nie dopuszczać do dostawania się wody lub innych płynów do wnętrza produktu.
- ☐ Do czyszczenia nie używać materiałów ściernych, żrących środków czyszczących ani twardych szczotek.
- ☐ Następnie pozwolić produktowi wyschnąć.

Opróżnianie pojemnika zbierającego 8

ⓘ **INFORMACJA:**

- ☐ Należy regularnie opróżniać pojemnik zbierający **8**, gdy okienko podglądu **7** zostanie całkowicie zakryte przez rozdrobniony papier.
- ☐ Aby opróżnić pojemnik zbierający **8**, należy zdjąć głowicę niszczarki **6** za pomocą uchwytu **5**.

Przechowywanie

- ☐ Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, bezpiecznym i niedostępnym dla dzieci.

Utylizacja



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Nie wyrzucać produktu po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 546968_2601) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 223974996
E-Mail: owim@lidl.pl

CE

Varování a použité symboly ..... Strana 40
Zamýšlené použití ..... Strana 41
Rozsah dodávky ..... Strana 41
Bezpečnostní pokyny ..... Strana 41
Popis dílů ..... Strana 42
Technické údaje ..... Strana 42
Před prvním použitím ..... Strana 42
Provoz ..... Strana 42
Kontrolka napájení ..... Strana 42
Odstraňování problémů ..... Strana 43
Čištění a péče ..... Strana 43
Čištění skartovací hlavy **6** ..... Strana 43
Vyprázdnění sběrné nádoby **8** ..... Strana 43
Skladování ..... Strana 43
Zlikvidování ..... Strana 44
Záruka ..... Strana 44
Postup v případě uplatňování záruky ..... Strana 44
Servis ..... Strana 44

Varování a použité symboly

V návodu k použití, stručném průvodci, bezpečnostních pokynech a na obalu jsou uvedeny následující varování:

	**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.		**VAROVÁNÍ!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje nebezpečí se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
	**POZOR!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Pozor“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.		**UPOZORNĚNÍ!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Upozornění“ označuje riziko věcné škody.
			Výrobek používejte pouze v suchých vnitřních prostorách.
	**POZNÁMKA:** Tento symbol se signálním slovem „Poznámka“ poskytuje další užitečné informace.		**Bezpečnostní třída II:** Výrobek má dvojitou izolaci a není nutné bezpečnostní připojení s uzemněním.
	Střídavý proud/napětí		
	Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnicemi EU platnými pro tento výrobek.		Bezpečnostní informace Návod k použití
	Výrobek není určen pro děti (výrobek není hračka).		Vyvarujte se dotyku vlasů s otvorem pro podávání dokumentů.
	Nedotýkejte se rukama otvoru pro podávání dokumentů.		Do podávacího otvoru nevkládejte kancelářské sponky ani sešívačky.
	Nedotýkejte se oděvem a dlouhými náhrdelníky nebo náramky otvoru pro podávání dokumentů.		Nepoužívejte aerosolové přípravky (u výrobků s univerzálním (kartáčovým) motorem).
	**Pohyblivé části** Nepřibližujte části těla k pohyblivým částem. Hrozí nebezpečí rozdrcení.		Přečtěte si návod k použití
	Ostré hrany, nedotýkejte se		Skartace maximálně 4 papírů

SKARTOVAČKA

Zamýšlené použití

Tento výrobek je určen výhradně ke skartaci papírů. Jakékoli jiné použití, které není uvedeno v tomto návodu, může způsobit poškození výrobku nebo vážné riziko zranění.

Vhodné	Nevhodné
Soukromé použití	Průmyslové/komerční účely
	Použití v tropickém podnebí

Veškeré nároky vyplývající z nesprávného použití nebo z neoprávněné úpravy výrobku budou považovány za neoprávněné. Jakékoli takové použití je na vaše vlastní riziko.

Rozsah dodávky

1 Skartovačka
1 Sběrná nádoba
1 Návod k použití

Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A S NÁVODEM K POUŽITÍ! PŘI PŘEDÁVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU TŘETÍ STRANĚ PŘILOŽTE VŠECHNY DOKUMENTY.

⚠ VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU PRO KOJENCE A MALÉ DĚTI!

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

- Nikdy nenechávejte děti s obalovým materiálem bez dozoru. Obalové materiály představují nebezpečí udušení.
  Děti často podceňují nebezpečí. Výrobek vždy uchovávejte mimo dosah dětí.
- Tento výrobek nesmí používat děti. Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí. Tento výrobek mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání výrobku bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
  Děti si nesmí hrát s výrobkem.
  Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- Výrobek zapojujte pouze do uzemněné zásuvky.
- Skartovačku uchovávejte mimo dosah domácích zvířat.
- Výrobek je vhodný pouze pro vnitřní použití.
- Neumisťujte výrobek do vody nebo na místa, kde se může hromadit voda.
- Výrobek nepoužívejte pro indukční zátěže (např. motory nebo transformátory).
- Nepokoušejte se výrobek opravit sami.
  V případě poruchy smí opravy provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Během čištění nebo provozu neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou.
- Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Odpojte výrobek od elektrické sítě a v případě poškození výrobku se poraďte s prodejcem.
- Před připojením výrobku k elektrické síti zkontrolujte, zda jmenovité napětí a proud odpovídají údajům o síťovém napájení uvedeným na štítku výrobku.
- Odpojte výrobek od elektrické sítě před čištěním a v okamžiku, kdy jej nepoužíváte.
- Na výrobek nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí prostředky. Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadříkem.
- Výrobek nesmí být zakrytý.

⚠ VAROVÁNÍ – HROZÍ NEBEZPEČÍ ÚRAZU



Pohyblivé části
Nepřibližujte části těla k pohyblivým částem. Hrozí nebezpečí rozdrcení.

- Nepřipojujte žádná zařízení, která překračují jmenovitý výkon tohoto výrobku. Může dojít k přehřátí nebo poškození výrobku nebo jiného zařízení.
- Síťová zástrčka výrobku musí odpovídat zásuvce. Síťová zástrčka nesmí být nijak upravována. Používání neupravených síťových zástrček a správných zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Výrobek musí být snadno přístupný. Vždy se ujistěte, že výrobek lze snadno a rychle vytáhnout ze zásuvky.
- Zařízení, která se zahřívají, musí být od výrobku odstraněna, aby nedošlo k náhodnému vzplanutí.
- Před prováděním jakékoli údržby odpojte výrobek od síťového napětí.
- Nepoužívejte výrobek společně se zdravotnickými prostředky.

- Nezapojujte výrobek do série.

⚠ **POZOR!** Rádiové rušení

- Výrobek nepoužívejte v letadlech, v nemocnicích, servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů. Přenášené bezdrátové signály by mohly ovlivnit funkčnost citlivé elektroniky.
- Výrobek uchovávejte ve vzdálenosti nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantabilních kardioverterů – defibrilátorů, protože elektromagnetické záření může narušit funkčnost těchto zařízení. Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel.
- Výrobek nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých plynů nebo v místech s nebezpečím výbuchu (např. v lakovnách), protože vysílané rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.
- Společnost OWIM GmbH & Co. KG neodpovídá za rušení rádiových nebo televizních přijímačů v důsledku neautorizovaných úprav výrobku. Společnost OWIM GmbH & Co. KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za použití nebo výměnu kabelů a výrobků, které sama nedistribuuje.
- Za odstranění závad způsobených neoprávněnými změnami na výrobku a za výměnu takto upravených výrobků odpovídá výhradně uživatel výrobku.

Popis dílů

1 Kontrolka
2 Posuvný přepínač (FWD/AUTO/OFF/REV)
3 Napájecí kabel se zástrčkou
4 Otvor na podávání papíru
5 Rukojeť
6 Skartovací hlava
7 Průzor
8 Sběrná nádoba

Technické údaje

Provozní napětí:	220-240 V~, 50-60 Hz
Jmenovitá provozní doba:	3 min. ZAP / 40 min. VYP
Jmenovitý výkon:	230 W
Třída ochrany:	II / ⧈
Spotřeba ve vypnutém stavu:	≤ 0,3 W
Spotřeba v pohotovostním režimu:	≤ 0,5 W

Před prvním použitím

- ☐ Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte úplnost obsahu balení.
- ☐ Nasaďte skartovací hlavu **6** na sběrnou nádobu **8**.
- ☐ Síťová zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné v případě nouze snadno odpojit napájecí kabel **3**.

Provoz

1. Umístěte výrobek na rovnou, stabilní podložku.
2. Připojte napájecí kabel **3** k vhodnému zdroji napájení.

- ☐ Zapnutí/vypnutí výrobku: nastavte posuvný přepínač **2** a zvolte určené režimy.

Režim	Funkce
FWD	Vyčištění zaseknutého papíru
AUTO	Pohotovostní režim pro skartování
OFF	Vypnutí výrobu
REV	Vrácení papíru

ⓘ **POZNÁMKA:**

- ☐ Výrobek je v pohotovostním režimu v poloze „AUTO“. Spustí se automaticky a provede skartaci. Po dokončení se vrátí do pohotovostního režimu. (Obr. B)
- ☐ V případě zaseknutí papíru způsobeného příliš velkým množstvím skartovaného papíru nastavte nejprve posuvný přepínač **2** do polohy „FWD“ a vyčistěte zaseknutý papír.
- ☐ V případě, že chcete papír během skartace vyjmout, nastavte posuvný přepínač **2** do polohy „REV“, čímž se papír vrátí zpět. Po úplném vytažení papíru posuňte přepínač do polohy „OFF“. (Obr. C)

⚠ **UPOZORNĚNÍ:**

- ☐ Pokud je sběrná nádoba **8** plná, nenastavujte posuvný spínač **2** do polohy „REV“. V opačném případě by se mohly skartované proužky papíru uvnitř nádoby vrátit zpět do skartovacích nožů a způsobit zaseknutí.

Kontrolka napájení

Kontrolka napájení 1	Stav výrobku
Zelená	Připraveno a skartování
Červená	Přehřátý

ⓘ **POZNÁMKA:**

- ☐ Max. 4 Abyste zajistili delší životnost výrobku a zachovali dobrý skartovací výkon, dbejte na to, aby maximální počet skartovaných listů nebyl větší než 4.
- ☐ Pokud výrobek pracuje nepřetržitě déle než 3 minuty, může se zastavit z důvodu přehřátí skartovací hlavy **6** a indikátor napájení **1** svítí červeně. Ochlazení je nutné po dobu 20–40 minut, poté výrobek opět začne pracovat.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- ☐ Do otvoru pro podávání papíru **4** nevkládejte svorky, lepicí papír, lepicí pásky ani látku, aby nedošlo k poškození nožů nebo snížení výkonu skartování.

Odstraňování problémů

Porucha	Možná příčina	Akce
Otvor pro podávání papíru **4** nebo otáčení nožů je normální, ale po skartování zůstávají na výstupu zbytky papíru.	V otvorech pro nože je zachycený skartovaný papír.	Nastavte posuvný přepínač **2** do polohy „REV“ (je-li to nutné, a odstraňte zbytky papíru z výstupu).
Papír je vložen do otvoru pro podávání papíru **4**, ale skartovačka nefunguje.	Papír může být vložen pod úhlem, který nezpůsobí aktivaci automatického přepínače papíru.	Vložte papír správně do otvoru pro podávání papíru **4** a zkontrolujte, zda je aktivován přepínač papíru.
Papír se zasekne a skartovačka se přestane otáčet.	– Počet vložených listů papíru je větší než maximální (4 listy) – Skartovací hlava **6** se přehřála	– Pro vyčištění zaseknutého papíru nastavte posuvný přepínač **2** do polohy „FWD“. – Pro ochlazení nastavte posuvný přepínač **2** do polohy OFF
Při podávání papíru nefunguje nebo se zařízení během provozu vypne.	Papír je příliš tenký, příliš měkký, příliš vlhký nebo příliš pomačkaný, aby bylo možné spolehlivě aktivovat spínač papíru.	– Papír přeložte a znovu jej vložte. – Pro vyčištění zaseknutého papíru nastavte posuvný přepínač **2** do polohy „FWD“.

Čištění a péče

Čištění skartovací hlavy 6

⚠ VAROVÁNÍ! Při čištění nebo provozu neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

- ☐ Před čištěním: Odpojte výrobek od zdroje napájení.
- ☐ Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadříkem.
- ☐ Do vnitřního prostoru výrobku nesmí proniknout voda ani jiné tekutiny.
- ☐ K čištění nepoužívejte abraziva, drsné čisticí prostředky ani tvrdé kartáče.
- ☐ Po čištění nechte výrobek oschnout.

Vyprázdnění sběrné nádoby 8

ⓘ POZNÁMKA:

- ☐ Sběrnou nádobu **8** pravidelně vyprazdňujte, jakmile je průzor **7** zcela zakryt skartovaným papírem.
- ☐ Chcete-li vyprázdnit sběrnou nádobu **8**, vyjměte skartovací hlavu **6** pomocí rukojeti **5**.

Skladování

- ☐ Skladujte výrobek na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.

Zlikvidování



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Po dosažení konce životnosti výrobek správně zlikvidujte a nevhazujte do komunálního odpadu. Informace o sběrných dvorech a otevíracích hodinách získáte u své obecní správy.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 546968_2601) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz

CE

Použité varovania a symboly ..... Strana 46

Určené použitie ..... Strana 47

Rozsah dodávky ..... Strana 47

Bezpečnostné poznámky ..... Strana 47

Opis dielov ..... Strana 48

Technické údaje ..... Strana 48

Pred prvým použitím ..... Strana 48

Obsluha ..... Strana 48

Kontrolka napájania ..... Strana 49

Riešenie problémov ..... Strana 49

Čistenie a starostlivosť ..... Strana 49

Čistenie hlavy skartovačky **6** ..... Strana 49

Vyprázdnenie zbernej nádoby **8** ..... Strana 50

Uskladnenie ..... Strana 50

Likvidácia ..... Strana 50

Záruka ..... Strana 50

Postup v prípade poškodenia v záruke ..... Strana 50

Servis ..... Strana 50

Použité varovania a symboly

Nasledujúce varovania sa používajú v návode na obsluhu, v príručke pre rýchly štart, v bezpečnostných pokynoch a na obale:

	**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje vysokorizikové nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		**VAROVANIE!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ označuje riziko so stredným rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
	**UPOZORNENIE!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Upozornenie“ označuje nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.		**POZOR!** Tento symbol spolu so signálnym slovom „Pozor“ označuje možné poškodenie majetku.
			Výrobok používajte iba v suchých vnútorných priestoroch.
	**POZNÁMKA:** Tento symbol v kombinácii so slovom „Poznámka“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.		**Bezpečnostná trieda II:** Výrobok má dvojitú izoláciu a nie je potrebné žiadne bezpečnostné spojenie s uzemnením.
	Striedavý prúd/napätie		
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		Bezpečnostné informácie Pokyny na používanie
	Výrobok nie je určený na používanie deťmi (výrobok nie je hračka).		Vyhnite sa dotyku vlasov s otvorom na podávanie dokumentov.
	Nedotýkajte sa otvoru na podávanie dokumentov rukami.		Do vstupného otvoru nevkladajte spinky ani sponky.
	Vyhnite sa dotyku oblečenia a dlhých náhrdelníkov alebo náramkov s otvorom na podávanie dokumentov.		Nepoužívajte aerosólové prípravky (v prípade výrobkov s univerzálnym (kefovým) motorom).
	**Pohyblivé časti** Udržujte časti tela mimo dosahu pohyblivých častí. Hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia.		Prečítajte si návod na použitie
	Ostré hrany, nedotýkajte sa ich		Skartácia maximálne 4 papierov

SKARTOVAČKA

Určené použitie

Tento výrobok je určený výlučne na skartáciu papierov. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode, môže spôsobiť poškodenie výrobku alebo vážne riziko zranenia.

Vhodné	Nevhodné
Súkromné použitie	Priemyselné/komerčné účely
	Použitie v tropickom podnebí

Akékoľvek nároky vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo z dôvodu neoprávnenej úpravy výrobku budú považované za neoprávnené. Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko.

Rozsah dodávky

1 Skartovačka
1 Zberná nádoba
1 Pokyny na používanie

⚠ Bezpečnostné poznámky

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNMI A NÁVODOM NA POUŽITIE! PRI ODOVZDÁVANÍ TOHTO VÝROBKU INÝM OSOBÁM PRILOŽTE AJ VŠETKY DOKUMENTY!

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo udusenia!

- Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom bez dozoru. Obalové materiály predstavujú nebezpečenstvo udusenia.
  Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Výrobok vždy uchovávajte mimo dosahu detí.
- Tento výrobok nesmú používať deti. Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí. Tento výrobok môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám.
  Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
  Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Výrobok používajte iba so zásuvkou chránenou prúdovým chráničom.
- Skartovačku uchovávajte mimo dosahu domácich zvierat.
- Výrobok je vhodný len na použitie v interiéri.
- Neumiestňujte výrobok do vody alebo na miesta, kde sa môže hromadiť voda.
- Výrobok nepoužívajte na indukčné záťaže (ako sú motory alebo transformátory).
- Nepokúšajte sa výrobok sami opravovať.
  V prípade poruchy môže opravy vykonávať len kvalifikovaný personál.
- Počas čistenia alebo prevádzky neponárajte elektrické časti výrobku do vody alebo iných tekutín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.
- Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Odpojte výrobok od zdroja napájania a v prípade poškodenia kontaktujte vášho predajcu.
- Pred pripojením výrobku k elektrickej sieti skontrolujte, či menovité napätie a prúd zodpovedajú údajom o sieťovom napájaní uvedeným na typovom štítku výrobku.
- Pred čistením a keď výrobok nepoužívate, vypnite ho a odpojte od napájania.
- Na výrobok nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani čistiace roztoky. Výrobok čistite mierne navlhčenou handričkou.
- Výrobok nezakrývajte.

⚠ VAROVANIE – RIZIKO ZRANENIA



Pohyblivé časti
Udržujte časti tela mimo dosahu pohyblivých častí. Hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia.

- Nepripájajte žiadne zariadenia, ktoré prekračujú menovitý výkon tohto výrobku. Mohlo by dôjsť k prehriatiu alebo možnému poškodeniu výrobku alebo iného zariadenia.
- Sieťová zástrčka výrobku musí pasovať do zásuvky. Sieťová zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Používanie neupravených sieťových zástrčiek a vhodných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Výrobok musí byť ľahko prístupný. Vždy zaistite, aby bolo možné výrobok ľahko a rýchlo vytiahnuť zo zásuvky.

- Zariadenia vytvárajúce teplo musia byť oddelené od výrobku, aby sa zabránilo náhodnej aktivácii.
- Pred vykonaním akýchkoľvek údržbárskych prác odpojte výrobok od sieťového napätia.
- Výrobok nepoužívajte spolu so zdravotníckymi pomôckami.
- Nezapájajte výrobok do série.

⚠ **POZOR!** Rádiové rušenie

- Výrobok nepoužívajte v lietadlách, v nemocniciach, servisných miestnostiach alebo v blízkosti lekárskych elektronických systémov. Vysielané bezdrôtové signály môžu ovplyvniť funkčnosť citlivej elektroniky.
- Udržujte výrobok aspoň 20 cm od kardiostimulátorov alebo implantovateľných kardioverter-defibrilátorov, pretože elektromagnetické žiarenie môže zhoršiť funkčnosť kardiostimulátorov. Vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť rušenie v načúvacích prístrojoch.
- Výrobok nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavých plynov alebo v potenciálne výbušných oblastiach (napríklad lakovne), pretože vyžarované rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a požiar.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG nezodpovedá za rušenie rádiových alebo televíznych prijímačov v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku. Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG okrem toho nenesie žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a výrobkov, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM.
- Používateľ výrobku je výhradne zodpovedný za odstránenie porúch spôsobených neoprávnenými zmenami výrobku a výmenou takto upravených výrobkov.

Opis dielov

1 Kontrolka
2 Posuvný prepínač (FWD/AUTO/OFF/REV)
3 Napájací kábel so zástrčkou
4 Otvor na podávanie papiera
5 Rukoväť
6 Skartovacia hlava
7 Priezor
8 Zberná nádoba

Technické údaje

Prevádzkové napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Menovitý prevádzkový čas:	3 min. ZAP / 40 min. VYP
Menovitý výkon:	230 W
Trieda ochrany:	II / ⧈
Spotreba vo vypnutom stave:	≤ 0,3 W
Spotreba v pohotovostnom režime:	≤ 0,5 W

Pred prvým použitím

- ☐ Odstráňte všetky obaly a skontrolujte, či sú všetky diely kompletné.
- ☐ Umiestnite hlavu skartovačky **6** na zbernú nádobu **8**.
- ☐ Sieťová zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby bolo možné v prípade núdze ľahko odpojiť napájací kábel **3**.

Obsluha

1. Výrobok umiestnite na rovný, stabilný povrch.
2. Pripojte napájací kábel **3** k vhodnému zdroju napájania.

- ☐ Zapnutie/vypnutie výrobku: nastavte posuvný prepínač **2** a vyberte určené režimy.

Režim	Funkcia
FWD	Vyčistenie zaseknutého papiera
AUTO	Pohotovostný režim na skartáciu
OFF	Vypnutie výrobku
REV	Vrátenie papiera

ⓘ **POZNÁMKA:**

- ☐ Výrobok je v pohotovostnom režime v polohe „AUTO“. Spúšťa sa automaticky a vykonáva skartáciu. Po dokončení sa vráti do pohotovostného režimu. (Obr. B)
- ☐ V prípade zaseknutia papiera spôsobeného príliš veľkým množstvom skartovaného papiera najprv nastavte posuvný prepínač **2** na „FWD“, aby ste vyčistili zaseknutý papier.
- ☐ V prípade, že chcete papier počas skartovania vybrať, nastavte posuvný prepínač **2** do polohy „REV“, aby sa papier vrátil späť. Po úplnom vrátení papiera posuňte prepínač do polohy „OFF“. (Obr. C)

⚠ UPOZORNENIE:

- ☐ Posuvný spínač **2** nenastavujte do polohy „REV“, ak je zberná nádoba **8** plná. V opačnom prípade by sa mohli skartované prúžky papiera vo vnútri nádoby vrátiť do skartovacích nožov a spôsobiť zaseknutie.

Kontrolka napájania

Kontrolka napájania 1	Postavenie výrobku
Zelená	Pripravený a skartuje
Červená	Prehriaty

ⓘ POZNÁMKA:

- ☐ 

Aby sa zabezpečila dlhšia životnosť výrobku a zachoval sa dobrý skartovací výkon, dbajte na to, aby maximálny počet skartovaného papiera nebol väčší ako 4 listy.
- ☐ Ak výrobok pracuje nepretržite dlhšie ako 3 minúty, môže sa zastaviť z dôvodu prehriatia skartovacej hlavy **6** a indikátor napájania **1** svieti červenou farbou. Chladenie je potrebné 20–40 minút, potom výrobok opäť začne pracovať.

⚠ UPOZORNENIE:

- ☐ Do otvoru na podávanie papiera **4** nevkladajte spinky, lepiaci papier, lepiace pásky ani látku, aby ste nepoškodili nože alebo neznížili výkon skartovania.

Riešenie problémov

Chyba	Možná príčina	Činnosť
Otvor na podávanie papiera **4** alebo otáčanie nožov je normálne, ale po skartácii sú na výstupe stále zvyšky papiera.	V otvoroch na nože sa nachádza skartovaný papier.	Nastavte posuvný prepínač **2** na „REV“ (ak je to potrebné a odstráňte zvyšky papiera z výstupu).
Papier je vložený do otvoru na podávanie papiera **4**, ale skartovačka nefunguje.	Papier môže byť vložený pod uhlom a automatický prepínač na skartovanie papiera sa neaktivuje.	Správne vložte papier do otvoru na podávanie papiera **4** a skontrolujte, či je aktivovaný prepínač na skartovanie papiera.
Papier sa zasekne a skartovačka sa prestane otáčať.	– Vložených listov papiera je viac ako maximum (4 listy) – Skartovacia hlava **6** sa prehriala	– Nastavte posuvný prepínač **2** do polohy „FWD“, aby ste vyčistili zaseknutý papier. – Nastavte posuvný prepínač **2** na OFF, aby sa ochladil
Pri podávaní papiera nereaguje alebo sa zariadenie počas prevádzky vypne.	Papier je príliš tenký, príliš mäkký, príliš vlhký alebo príliš pokrčený na to, aby spoľahlivo aktivoval prepínač na skartovanie papiera.	– Papier preložte a znovu ho vložte. – Nastavte posuvný prepínač **2** do polohy „FWD“, aby ste vyčistili zaseknutý papier.

Čistenie a starostlivosť

Čistenie hlavy skartovačky 6

⚠ VAROVANIE! Počas čistenia alebo prevádzky neponárajte výrobok do vody alebo iných tekutín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

- ☐ Pred čistením: Odpojte výrobok od zdroja napájania.
- ☐ Výrobok čistite mierne navlhčenou handričkou.
- ☐ Nedovoľte, aby sa do vnútra výrobku dostala voda alebo iné tekutiny.
- ☐ Na čistenie nepoužívajte abrazívne prostriedky, drsné čistiace roztoky ani tvrdé kefy.
- ☐ Výrobok nechajte následne vyschnúť.

Vyprázdnenie zbernej nádoby 8

POZNÁMKA:

- Zbernú nádobu **8** pravidelne vyprázdňujte, keď je priezor **7** úplne zakrytý skartovaným papierom.
- Ak chcete vyprázdniť zbernú nádobu **8**, vyberte skartovaciu hlavu **6** pomocou rukoväte **5**.

Uskladnenie

- Výrobok skladujte na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

Likvidácia



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Keď výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho riadnym spôsobom a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašom miestnom úrade.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 546968_2601) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk

CE

Advertencias y símbolos utilizados ... Página 52
Uso previsto ... Página 53
Alcance de la entrega ... Página 53
Notas sobre seguridad ... Página 53
Descripción de las piezas ... Página 54
Datos técnicos ... Página 54
Antes del primer uso ... Página 54
Modo de empleo ... Página 54
Indicador de encendido ... Página 55
Resolución de problemas ... Página 55
Limpieza y cuidado ... Página 56
Limpieza del cabezal de corte **6** ... Página 56
Vaciado del recipiente colector **8** ... Página 56
Almacenamiento ... Página 56
Eliminación ... Página 56
Garantía ... Página 56
Tramitación de la garantía ... Página 56
Asistencia ... Página 57

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias figuran en el manual de instrucciones, la guía de inicio rápido, las instrucciones de seguridad y el embalaje:

	**¡PELIGRO!** Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Peligro» marca un peligro de alto riesgo que si no se previene puede provocar la muerte o lesiones graves.		**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo, en combinación con la palabra de señalización «Advertencia», marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
	**¡PRECAUCIÓN!** Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Precaución» marca un peligro de bajo riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas.		**¡ATENCIÓN!** Este símbolo con la palabra "Atención" indica un posible daño a la propiedad.
			Utilice el producto sólo en zonas interiores secas.
	**NOTA:** Este símbolo, en combinación con "Nota", proporciona información útil adicional.		**Clase de seguridad II:** El producto tiene doble aislamiento y no requiere conexión de seguridad con toma de tierra.
	Corriente/tensión alterna		
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.		Información sobre seguridad Instrucciones de uso
	El producto no es apto para niños (no es un juguete).		Evite que el cabello entre en contacto con la abertura de alimentación de documentos.
	Evite tocar la abertura de alimentación de documentos con las manos.		No inserte clips de papel ni grapas en la ranura de alimentación.
	Evite que ropa, collares largos o pulseras entren en contacto con la abertura de alimentación de documentos.		Mantenga alejados los aerosoles (para productos que incorporan un motor universal [de escobillas]).
	**Piezas móviles** Mantenga las partes del cuerpo alejadas de las piezas en movimiento. Existe riesgo de lesiones por aplastamiento.		Lea el manual de instrucciones
	Aristas agudas, no tocar		Destrucción de 4 hojas de papel como máximo

DESTRUCTORA DE PAPEL

Uso previsto

Este producto está destinado exclusivamente para destruir papel. Cualquier otro uso no mencionado en estas instrucciones puede dañar el producto o crear un grave riesgo de lesiones.

Apta	No apta
Uso privado	Fines industriales/comerciales
	Uso en climas tropicales

Cualquier reclamación derivada de un uso inadecuado o debida a una modificación no autorizada del producto se considerará injustificada. Cualquier uso de este tipo será por su cuenta y riesgo.

Alcance de la entrega

1 Destructora de papel
1 Recipiente colector
1 Instrucciones de uso

⚠ Notas sobre seguridad

¡ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DE USO! ¡CUANDO ENTREGUE ESTE PRODUCTO A OTRAS PERSONAS, INCLUYA TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

- No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. Los materiales de embalaje presentan un riesgo de asfixia.
  Los niños suelen subestimar los peligros. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños en todo momento.
- Este producto no debe ser utilizado por niños. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Este producto puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del producto de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
  Los niños no deben jugar con el producto.
  La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Utilice el producto únicamente con una toma de corriente con protección RCD.
- Mantenga la destructora alejada de las mascotas.
- El producto sólo es apto para uso en interiores.
- No coloque el producto en agua ni en lugares donde pueda acumularse agua.
- No utilice el producto para cargas inductivas (como motores o transformadores).
- No intente reparar el producto por su cuenta.
  En caso de mal funcionamiento, las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.
- Durante la limpieza o el funcionamiento, no sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto bajo el agua corriente.
- No utilice nunca un producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si está dañado.
- Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, compruebe que la tensión y la corriente nominal se corresponden con los datos de la fuente de alimentación que figuran en la etiqueta de características del producto.
- Desconecte el producto de la red eléctrica cuando no lo utilice y antes de limpiarlo.
- No utilice disolventes ni soluciones de limpieza en el producto. Limpie el producto sólo con un paño ligeramente humedecido.
- No cubra el producto.

⚠ ADVERTENCIA - EXISTE EL RIESGO DE LESIONES.



Piezas móviles
Mantenga las partes del cuerpo alejadas de las piezas en movimiento. Existe riesgo de lesiones por aplastamiento.

- No conecte ningún dispositivo que supere la potencia nominal de este producto. Si lo hace, podría sobrecalentarse o causar posibles daños al producto o a otros equipos.

- El enchufe del producto debe encajar en la toma de corriente. El enchufe de alimentación no debe modificarse en modo alguno. El uso de enchufes no modificados y tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- El producto deberá ser fácilmente accesible. Asegúrese siempre de que el producto pueda extraerse fácil y rápidamente de la toma de corriente.
- Los dispositivos que generan calor deben separarse del producto para evitar su activación accidental.
- Desconecte el producto de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- No utilice el producto junto con dispositivos médicos.
- No conecte el producto en serie.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Interferencias de radio

- No utilice el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de componentes electrónicos sensibles.
- Mantenga el producto a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar al funcionamiento de los marcapasos. Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencias en los audífonos.
- No utilice nunca el producto cerca de gases inflamables o zonas potencialmente explosivas (por ejemplo, talleres de pintura), ya que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones e incendios.
- OWIM GmbH & Co. KG no se hace responsable de las interferencias con radios o televisores debidas a modificaciones no autorizadas del producto. Además, OWIM GmbH & Co. KG no asume ninguna responsabilidad por el uso o la sustitución de cables y productos no distribuidos por OWIM.
- El usuario del producto es el único responsable de rectificar los fallos de funcionamiento causados por cambios no autorizados en el producto y de la sustitución de dichos productos modificados.

Descripción de las piezas

1 Luz indicadora
2 Interruptor deslizante (FWD/AUTO/OFF/REV)
3 Cable de alimentación con enchufe
4 Alimentación de papel
5 Asa
6 Cabezal de corte
7 Mirilla
8 Recipiente colector

Datos técnicos

Tensión de funcionamiento:	220-240 V~, 50-60 Hz
Tiempo de operación nominal:	3 min. encendido / 40 min. apagado
Potencia nominal:	230 W
Clase de protección:	II / ⧈
Consumo en modo apagado:	≤ 0,3 W
Consumo en modo de espera:	≤ 0,5 W

Antes del primer uso

- ☐ Retire el embalaje y verifique si todas las piezas están completas.
- ☐ Coloque el cabezal de corte **6** en el recipiente colector **8**.
- ☐ La toma de corriente debe ser fácilmente accesible para poder desconectar fácilmente el cable de alimentación **3** en caso de emergencia.

Modo de empleo

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y estable.
2. Conecte el cable de alimentación **3** a una fuente de alimentación adecuada.

- ☐ Encender/apagar el producto: coloque el interruptor deslizante **2** en el modo pertinente.

Modo	Función
FWD	Eliminar el papel atascado
AUTO	Corte en espera
OFF	Apagar el producto
REV	Extraer el papel hacia atrás

ⓘ NOTA:

- ☐ El producto se encuentra en espera en la posición «AUTO». Se pone en marcha automáticamente y empieza a destruir el papel. Regresa al modo de espera una vez terminada la tarea. (Fig. B)
- ☐ Si se produce un atasco de papel por un exceso de papel cortado, coloque primero el interruptor deslizante **2** en «FWD» para eliminar el papel atascado.
- ☐ Para retirar el papel mientras se corta, coloque el interruptor deslizante **2** en «REV» para extraer el papel hacia atrás. Una vez se haya extraído totalmente el papel hacia atrás, deslice el interruptor a «OFF». (Fig. C)

⚠ PRECAUCIÓN:

- ☐ No coloque el interruptor deslizante **2** en «REV» si el recipiente colector **8** está lleno. De lo contrario, las tiras de papel cortadas del interior del recipiente pueden engancharse en las cuchillas de corte y producir atascos.

Indicador de encendido

Indicador de encendido 1	Estado del producto
Verde	Listo y corte en curso
Rojo	Sobrecalentamiento

ⓘ NOTA:

- ☐ 

Para asegurarse de que el producto tenga una larga vida útil y destruya correctamente los documentos, tenga en cuenta que no se pueden destruir más de 4 hojas de papel.
- ☐ Si el producto trabaja continuamente durante más de 3 minutos, puede detenerse debido a un sobrecalentamiento del cabezal de corte **6**, en cuyo caso el indicador de encendido **1** se encenderá en rojo. Deberá dejar que el producto se enfríe durante 20–40 minutos antes de que pueda reanudar su tarea.

⚠ PRECAUCIÓN:

- ☐ No inserte clips, papel adhesivo, cinta adhesiva o tejido en la alimentación de papel **4** para evitar dañar las cuchillas o reducir la calidad del corte.

Resolución de problemas

Fallo	Posible causa	Acción
La alimentación de papel **4** o la rotación de las cuchillas son normales, pero todavía quedan restos de papel en la salida tras destruir un documento.	Las ranuras de las cuchillas agarran el papel cortado.	Coloque el interruptor deslizante **2** en «REV» (si es necesario, y elimine los restos de papel de la salida).
Se ha insertado papel en la alimentación de papel **4**, pero la destructora no funciona.	Puede que se haya insertado torcido el papel y que no se haya activado el interruptor automático del papel.	Inserte el papel correctamente en la alimentación de papel **4** y asegúrese de que el interruptor del papel se active.
Hay un atasco de papel y la destructora deja de rotar.	– Se ha insertado un número de hojas de papel superior al máximo (4 hojas) – El cabezal de corte **6** está sobrecalentado	– Coloque el interruptor deslizante **2** en «FWD» para eliminar el papel atascado. – Coloque el interruptor deslizante **2** en OFF para que se enfríe el aparato
El aparato no funciona al insertar papel o se apaga durante el funcionamiento.	El papel es demasiado delgado o blando, o está demasiado húmedo o arrugado para activar debidamente el interruptor del papel.	– Doble el papel e insértelo de nuevo. – Coloque el interruptor deslizante **2** en «FWD» para eliminar el papel atascado.

Limpieza y cuidado

Limpieza del cabezal de corte 6

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No sumerja el producto en agua u otros líquidos al limpiarlo o utilizarlo. Nunca ponga el producto bajo el agua corriente.

- ☐ Antes de limpiar: Desenchufe el producto de la red eléctrica.
- ☐ Limpie el producto sólo con un paño ligeramente humedecido.
- ☐ No permita que entre agua u otros líquidos en el interior del producto.
- ☐ No utilice abrasivos, soluciones de limpieza fuertes ni cepillos duros para la limpieza.
- ☐ Deje que el producto se seque después.

Vaciado del recipiente colector 8

ⓘ **NOTA:**

- ☐ Vacíe el recipiente colector **8** regularmente cuando la mirilla **7** quede completamente cubierta por el papel cortado.
- ☐ Para vaciar el recipiente colector **8**, retire el cabezal de corte **6** usando el asa **5**.

Almacenamiento

- ☐ Guarde el producto en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 546968_2601) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

(ES) **Asistencia en España**
Tel.: 900984989
E-Mail: owim@lidl.es

CE

Brugte advarsler og symboler ... Side 59
Anvendelsesformål ... Side 60
Leveringsomfang ... Side 60
Sikkerhedsbemærkninger ... Side 60
Beskrivelse af dele ... Side 61
Tekniske data ... Side 61
Før første brug ... Side 61
Betjening ... Side 61
Strømindikator ... Side 61
Fejlfinding ... Side 62
Rengøring og pleje af produktet ... Side 62
Rengøring af makulatorhovedet **6** ... Side 62
Tøm opsamlingsbeholderen **8** ... Side 62
Opbevaring ... Side 62
Bortskaffelse ... Side 63
Garanti ... Side 63
Afvikling af garantisager ... Side 63
Service ... Side 63

Brugte advarsler og symboler

Følgende advarsler er brugt i brugsvejledningen, startvejledningen, sikkerhedsinstruktionerne og på emballagen:

	**FARE!** Dette symbol, vist med ordet »Fare« betyder, at en meget farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		**ADVARSEL!** Dette symbol, vist med ordet »Advarsel« betyder, at en farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.
	**FORSIGTIG!** Dette symbol, vist med ordet »Forsigtig« betyder, at en halvfarlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til mindre eller moderate personskader.		**VIGTIGT!** Dette symbol med signalordet »Vigtigt« indikerer mulighed for skade på ejendom.
			Produktet må kun bruges indendørs.
	**BEMÆRK:** Dette symbol, vist med ordet »Bemærk«, betyder, at der er yderligere praktiske oplysninger, der skal læses.		**Sikkerhedsklasse II:** Produktet har dobbelt isolering. Det er ikke et krav, at bruge en jordforbindelse.
	Vekselstrøm/spænding		
	CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.		Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning
	Produktet er ikke beregnet til brug af børn (produktet er ikke et legetøj).		Undgå at hår kommer i kontakt med dokument-indføringsåbningen.
	Undgå at røre dokument-indføringsåbningen med hænderne.		Stik ikke papirclips eller hæfteklammer ind i indføringsåbningen.
	Undgå at tøj eller lange halskæder eller armbånd kommer i kontakt med dokument-indføringsåbningen.		Hold aerosolprodukter væk (produkter med en universal (børste)motor).
	**Bevægende dele** Hold kropsdele væk fra bevægende dele. Der er risiko for, at de kan komme i klemme.		Læs brugsvejledningen
	Skarpe kanter, må ikke røres		Der kan højst makuleres 4 ark papir ad gangen

MAKULATOR

Anvendelsesformål

Dette produkt er kun beregnet til makulering af papir. Al anden brug, der ikke er nævnt i denne vejledning, kan beskadige produktet eller kan føre til alvorlig risiko for personskade.

Beregnet til:	Ikke beregnet til:
Privat brug	Industrielle eller erhvervsmæssige formål
	Brug i tropiske klimaer

Ethvert krav som følge af forkert brug eller på grund af uautoriseret ændring af produktet, anses som værende uberettigede. Enhver sådan brug er på egen risiko.

Leveringsomfang

1 Makulator
1 Opsamlingsbeholder
1 Brugervejledning

⚠ Sikkerhedsbemærkninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU GØR DIG BEKENDT MED ALLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONERNE OG BRUGSINSTRUKTIONERNE! HVIS DETTE PRODUKT GIVES VIDERE TIL ANDRE, SKAL ALLE DOKUMENTERNE PRODUKTET FØLGE MED!

⚠ ADVARSEL! LIVSFARLIGT OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!

⚠ FARE! Dette udgør en fare for kvælning!

- Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagen udgør en fare for kvælning.
  Børn undervurderer ofte farerne. Produktet skal altid holdes uden for børns rækkevidde.
- Dette produkt må ikke bruges af børn. Produktet skal holdes uden for børns rækkevidde. Dette produkt må kun bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici.
  Børn må ikke lege med dette produkt.
  Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød!

- Produktet må kun sluttes til en stikkontakt, der er udstyret med en afbryder (RCD).
- Makulatoren skal holdes væk fra kæledyr.
- Produktet er kun beregnet til indendørs brug.
- Produktet må ikke puttes i vand eller på steder, hvor vand skan samle sig.
- Produktet må ikke bruges til induktive belastninger (såsom motorer eller transformere).
- Du må aldrig selv forsøge af reparere dette produkt. Hvis produktet holder op med at virke, må det kun repareres af kvalificerede fagfolk.
- Produktets elektriske dele må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, når det rengøres eller bruges. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.
- Brug aldrig et beskadiget produkt. Hvis produktet beskadiges, skal det afbrydes fra strømforsyningen, og du skal kontakte din forhandler.
- Før produktet sluttes til strømforsyningen, skal du sørge for, at spændingen og strømmen stemmer overens med strømforsyningsoplysningerne på produktets mærkat.
- Produktet skal altid afbrydes fra stikkontakten, når det ikke bruges og før rengøring.
- Brug ikke opløsningsmidler eller rengøringsmidler på produktet. Produktet må kun rengøres med en let fugtig klud.
- Produktet må ikke tildækkes.

⚠ ADVARSEL - RISIKO FOR PERSONSKADER



Bevægende dele
Hold kropsdele væk fra bevægende dele. Der er risiko for, at de kan komme i klemme.

- Der må ikke tilsluttes nogen enheder, der overstiger dette produkts nominelle effekt. Hvis dette gøres, kan produktet overophede eller det kan føre til skade på produktet eller andet udstyr.
- Produktets strømstik skal passe til stikkontakten. Strømstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug af stik, der ikke er blevet ændret, og rigtige stikkontakter, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Produktet skal være let tilgængeligt. Sørg altid for, at produktet nemt og hurtigt kan afbrydes fra stikkontakten.
- Enheder, der opbygger varme, skal holdes væk produktet for, at undgå beskadigelse af produktet.

- Afbryd produktet fra stikkontakten, før der udføres vedligeholdelsesarbejde på det.
- Brug ikke produktet med medicinsk udstyr.
- Produktet må ikke forbindes i en serie.

⚠ **VIGTIGT!** Radioforstyrrelser

- Produktet må ikke bruges på fly, på hospitaler, servicerum eller i nærheden af elektroniske medicinske systemer. De trådløse signaler, der sendes, kan påvirke den følsomme elektronik.
- Produktet skal holdes mindst 20 cm væk fra pacemakere og hjertestartere, da den elektromagnetiske stråling kan forringe deres funktionalitet. Radiobølgerne, som produktet sender ud, kan forstyrre høreapparater.
- Produktet må ikke bruges i nærheden af brændbare gasser eller potentielt eksplosive områder (f.eks. malerværksteder), da de udsendte radiobølger kan føre til eksplosioner og brand.
- OWIM GmbH & Co. KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser fra radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af produktet. OWIM GmbH & Co. KG er heller ikke ansvarlig for brug eller udskiftning af kabler og produkter, der ikke distribueres af OWIM.
- Brugeren af produktet er udelukkende selv ansvarlig for, at finde løsninger på funktionsfejl på grund af uautoriserede ændringer af produktet eller udskiftning af sådanne modificerede produkter.

Beskrivelse af dele

1 Lysindikator
2 Indstillingsknap (FWD (FREM)/AUTO/OFF (SLUK)/REV (TILBAGE))
3 Ledning med stik
4 Papirindføring
5 Håndtag
6 Makulatorhoved
7 Vindue
8 Opsamlingsbeholder

Tekniske data

Driftsspænding:	220–240 V~, 50–60 Hz
Nominel driftstid:	3 min. tændt/ 40 min. slukket
Nominel effekt:	230 W
Beskyttelsesklasse:	II / ⧈
Slukket:	≤ 0,3 W
Strømforbrug på standby:	≤ 0,5 W

Før første brug

- ☐ Fjern alt emballagen, og sørg for at alle delene er i pakken.
- ☐ Sæt makulatorhovedet **6** på opsamlingsbeholderen **8**.
- ☐ Stikkontakten skal være let tilgængelig, så ledningen **3** nemt kan afbrydes i nødstilfælde.

Betjening

1. Placer produktet på en flad og stabil overflade.
2. Slut ledningen **3** til en passende stikkontakt.

- ☐ Sådan tændes/slukkes produktet: Sæt indstillingsknappen **2** på den ønskede funktion.

Indstilling	Funktion
FREM	Fjern fastklemt papir
AUTO	Standby til makulering
SLUK	Slukker produktet
TILBAGE	Kører papiret ud igen

ⓘ **BEMÆRK:**

- ☐ Produktet er på standby, når det står på "AUTO". Det starter automatisk, og begynder at makulere. Den går tilbage på standby, når den er færdig. (Fig. B)
- ☐ Hvis du stikker for meget papir i makulatoren og det fører til papirstop, skal du først sætte indstillingskontakten **2** på "FREM" for at frigøre det fastklemte papir.
- ☐ Hvis du vil trække papiret ud under makuleringen, skal du sætte indstillingsknappen **2** på "TILBAGE" for at køre papiret ud igen. Når papiret er kørt helt ud igen, skal du sætte knappen på "SLUK". (Fig. C)

⚠ **FORSIGTIG:**

- ☐ Sæt ikke indstillingsknappen **2** på "TILBAGE", hvis opsamlingsbeholderen **8** er fuld. Ellers kan papirstrimlerne i beholderen trækkes ind i makuleringen igen, hvilket kan føre til papirstop.

Strømindikator

Strømindikator 1	Produktstatus
Grøn	Klar og makulerer
Rød	Overophedet

ⓘ BEMÆRK:

- ☐ 

For at sikre, at produktet får en lang levetid og holdes i god stand, må du højst stikke 4 ark papir i makulatoren ad gangen.
- ☐ Hvis produktet kører uafbrudt i over 3 minutter, kan det stoppe på grund af overophedning af makuleringshovedet **6**, hvorefter strømindikatoren **1** lyser rød. Herefter skal produktet køle ned i 20–40 minutter, hvorefter det virker igen.

⚠ FORSIGTIG:

- ☐ Stik ikke clips, selvklæbende papir, selvklæbende tape eller klude ind i papirindføringen **4**, da dette kan beskadige knivene eller forringe makuleringen.

Fejlfinding

Fejl	Mulig årsag	Handling
Papirindføringen **4** og knivdrejningen er normalt, men der er stadig nogle papirrester ved udløbet efter makulering.	Det makulerede papir sidder fast i rillerne i knivene.	Sæt indstillingskontakten **2** på "TILBAGE" (om nødvendigt og fjern eventuelle papirrester fra udløbet).
Der er sat papir i papirindføringen **4**, men makuleringsmaskinen virker ikke.	Papiret stikkes muligvis skævt ind i makulatoren, så den automatiske papirkontakt ikke starter.	Sæt papiret rigtigt ind i papirindføringen **4**, og sørg for, at papirkontakten er tændt.
Papiret sidder fast, og makulatoren holder op med at køre.	– Der stikke mere end 4 ark papir i makulatoren – Makuleringshovedet **6** er overophedet	– Sæt indstillingsknappen **2** på "FREM" for at fjerne det fastklemte papir. – Sæt indstillingsknappen **2** på SLUK for at køle apparatet ned
Der sker ingenting, når papir stikkes ind i apparatet, eller apparatet slukker under drift.	Papiret er for tyndt, for blødt, for fugtigt eller for krøllet til at aktivere papirkontakten.	– Fold papiret og stik det ind i apparatet igen. – Sæt indstillingsknappen **2** på "FREM" for at fjerne det fastklemte papir.

Rengøring og pleje af produktet

Rengøring af makulatorhovedet 6

⚠ ADVARSEL! Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, når det rengøres eller bruges. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.

- ☐ Før rengøring: Afbryd produktet fra strømforsyningen.
- ☐ Produktet må kun rengøres med en let fugtig klud.
- ☐ Undgå, at vand eller andre væsker trænger ind i produktet.
- ☐ Produktet må ikke rengøres med slibemidler, hårde rengøringsmidler eller hårde børster.
- ☐ Lad produktet tørre efter rengøring.

Tøm opsamlingsbeholderen 8

ⓘ BEMÆRK:

- ☐ Tøm regelmæssigt opsamlingsbeholderen **8**, når vinduet **7** er helt tildækket med makuleret papir.
- ☐ For at tømme opsamlingsbeholderen **8**, skal du tage makulatorhovedet **6** af ved at holde i håndtaget **5**.

Opbevaring

- ☐ Produktet skal opbevares på et tørt og sikkert sted, uden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Bortskaf produktet korrekt, når det har nået slutningen på sin levetid, og ikke i husholdningsaffaldet. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider hos de lokale myndigheder.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 546968_2601) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: owim@lidl.dk

CE

Avvertenze e simboli utilizzati ..... Pagina 65
Destinazione d'uso ..... Pagina 66
Contenuto dell'imballaggio ..... Pagina 66
Avvertenze di sicurezza ..... Pagina 66
Descrizione dei componenti ..... Pagina 67
Specifiche tecniche ..... Pagina 67
Operazioni preliminari ..... Pagina 67
Utilizzo ..... Pagina 67
Indicatore di alimentazione ..... Pagina 68
Risoluzione dei problemi ..... Pagina 68
Pulizia e manutenzione ..... Pagina 69
Pulizia della testina del trituratore **6** ..... Pagina 69
Svuotare il recipiente di raccolta **8** ..... Pagina 69
Conservazione ..... Pagina 69
Smaltimento ..... Pagina 69
Garanzia ..... Pagina 69
Gestione dei casi in garanzia ..... Pagina 69
Assistenza ..... Pagina 70

Avvertenze e simboli utilizzati

Le seguenti avvertenze sono utilizzate nel manuale di istruzioni, nella guida rapida, nelle istruzioni inerenti la sicurezza e sulla confezione:

	**PERICOLO!** Questo simbolo, in combinazione con la parola "Pericolo", indica un pericolo di elevata entità che può causare lesioni gravi o mortali.		**AVVERTENZA!** Questo simbolo, in combinazione con la parola "Avvertenza" indica un pericolo di media entità che può causare lesioni gravi o mortali.
	**ATTENZIONE!** Questo simbolo, in combinazione con la parola "Attenzione", indica un pericolo di bassa entità che può causare lesioni lievi o moderate.		**AVVISO!** Questo simbolo con la dicitura "Avviso" indica un possibile danno materiale.
			Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni, privi di umidità.
	**NOTE** Questo simbolo in combinazione con "Nota" fornisce ulteriori informazioni utili.		**Classe di sicurezza II:** Il prodotto ha un doppio isolamento e non è richiesta alcuna connessione di sicurezza con messa a terra.
	Corrente alternata / tensione		
	Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.		Avvertenza di sicurezza Istruzione per l'uso
	Il prodotto non è destinato ad essere usato da parte dei bambini (non si tratta di un giocattolo).		Tenere lontano i capelli dalla fessura di ingresso dei documenti.
	Evitare di toccare con le mani la fessura di ingresso dei documenti.		Non inserire graffette o punti metallici nella fessura di ingresso.
	Tenere indumenti, lunghe collane e braccialetti lontano dalla fessura di ingresso dei documenti.		Tenere lontano i prodotti spray (per i prodotti dotati di motore universale [a spazzole]).
	**Parti in movimento** Tenere le parti del corpo lontane dalle parti in movimento. Sussiste il rischio di schiacciamento.		Leggere il manuale di istruzioni
	Spigoli vivi, non toccare		Triturazione di massimo 4 fogli di carta contemporaneamente

DISTRUGGIDOCUMENTI

Destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato esclusivamente alla distruzione di documenti cartacei. Qualsiasi altro utilizzo non indicato in queste istruzioni può causare danni al prodotto o esporre l'utente al rischio di gravi infortuni.

Adatto	Non adatto
Uso privato	Finalità industriali/commerciali
	Uso in climi tropicali

Eventuali danni causati da un uso improprio o modifiche non autorizzate non sono coperti dalla garanzia. I rischi connessi a tali utilizzi ricadono sull'utente.

Contenuto dell'imballaggio

1 Distruggidocumenti
1 Recipiente di raccolta
1 Istruzioni per l'uso

⚠ Avvertenze di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, SI PREGA DI FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE INFORMAZIONI INERENTI LA SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ALLEGARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE.

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE O LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!

⚠ PERICOLO! Rischio di soffocamento!

- Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio presentano il rischio di soffocamento.
  I bambini tendono a sottovalutare i pericoli. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Il prodotto non deve essere usato da bambini. Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro del prodotto e se comprendono i rischi correlati.
  Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.
  La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- Utilizzare il prodotto solo con una presa di corrente con dispositivo di protezione differenziale RCD.
- Tenere il trituratore fuori dalla portata degli animali domestici.
- Il prodotto è idoneo solo per l'uso in ambienti interni.
- Non posizionare il prodotto in acqua o in luoghi dove l'acqua può raccogliersi.
- Non usare il prodotto con carichi induttivi (come motori o trasformatori).
- Non tentare di riparare il prodotto da soli.
  In caso di malfunzionamento, affidare la riparazione del prodotto a un tecnico qualificato.
- Durante l'uso e la pulizia, non immergere i componenti elettrici del prodotto in acqua o altri liquidi. Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Non usare il prodotto se è danneggiato. Se il prodotto è danneggiato, scollegarlo dalla fonte di alimentazione e contattare il rivenditore.
- Prima di collegare il prodotto alla fonte di alimentazione, verificare che la tensione e la corrente della fonte di alimentazione corrispondano ai valori riportati sulla targa del prodotto.
- Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione quando non è in uso e prima di pulirlo.
- Non usare solventi o detergenti per pulire il prodotto. Pulire il prodotto esclusivamente con un panno leggermente umido.
- Il prodotto non deve essere coperto.

⚠ AVVERTENZA - ESISTE IL RISCHIO DI INFORTUNI



Componenti in movimento
Tenere le parti del corpo lontane dalle parti in movimento. Sussiste il rischio di schiacciamento.

- Non collegare dispositivi che superano la potenza nominale di questo prodotto. per evitare il rischio di surriscaldamento e danni al prodotto o altri apparecchi.
- La spina di alimentazione del prodotto deve corrispondere alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. L'uso di spine di rete non modificate e prese adeguate riduce il rischio di scosse elettriche.
- Il prodotto deve essere facilmente accessibile. Assicurarsi che il prodotto possa essere scollegato facilmente e rapidamente dalla presa di corrente.

- I dispositivi che accumulano calore devono essere separati dal prodotto per evitare l'attivazione accidentale.
- Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione prima di sottoporlo a manutenzione.
- Non usare il prodotto per alimentare dispositivi medicali.
- Non collegare il prodotto in serie.

⚠ **AVVISO!** Interferenze radio

- Non usare il prodotto in aeroplani, ospedali, locali di servizio o in prossimità di apparecchiature elettroniche medicali. I segnali wireless trasmessi potrebbero influire sulla funzionalità dell'elettronica sensibile.
- Tenere il prodotto ad almeno 20 cm di distanza da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantabili perché la radiazione elettromagnetica può influire sul loro funzionamento. Le onde radio trasmesse potrebbero causare interferenze negli apparecchi acustici.
- Non usare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o aree potenzialmente esplosive (ad esempio officine di verniciatura), perché le onde radio emesse possono causare esplosioni e incendi.
- OWIM GmbH & Co. KG non è responsabile per eventuali interferenze radiotelevisive provocate da modifiche non autorizzate del prodotto. Inoltre, OWIM GmbH & Co. KG declina ogni responsabilità in caso di utilizzo o sostituzione di cavi e prodotti non distribuiti da OWIM.
- L'utente del prodotto è il solo responsabile per la risoluzione dei malfunzionamenti causati da modifiche non autorizzate dal prodotto e per la sostituzione di tale prodotto modificato.

Descrizione dei componenti

1 Indicatore luminoso
2 Interruttore a scorrimento (FWD/ AUTO/OFF/REV)
3 Cavo di alimentazione con spina
4 Ingresso carta
5 Impugnatura
6 Testa di triturazione
7 Spioncino
8 Recipiente di raccolta

Specifiche tecniche

Tensione di funzionamento:	220-240 V~, 50-60 Hz
Autonomia nominale:	3 min. ACCESO / 40 min. SPENTO
Potenza nominale:	230 W
Classe di protezione:	II / ⧈
Consumo di energia in modalità spento:	≤ 0,3 W
Consumo di energia in modalità standby:	≤ 0,5 W

Operazioni preliminari

- ☐ Rimuovere i materiali di imballaggio e controllare che siano presenti tutti i componenti.
- ☐ Posizionare la testa di triturazione **6** sul contenitore di raccolta **8**.
- ☐ La presa di corrente deve essere facilmente accessibile, in modo da poter facilmente scollegare il cavo di alimentazione **3** in caso di emergenza.

Utilizzo

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2. Collegare il cavo di alimentazione **3** a una presa di corrente adatta.

- ☐ Per accendere o spegnere il prodotto, spostare l'interruttore a scorrimento **2** nella posizione appropriata.

Modalità	Funzione
FWD	Per togliere la carta inceppata
AUTO	Pronto per la triturazione
OFF	Per spegnere il prodotto
REV	Per muovere la carta all'indietro

ⓘ **NOTE**

- ☐ Nella posizione "AUTO" il prodotto è normalmente in standby. Quando richiesto si avvia automaticamente e inizia a triturare. Al termine, torna in modalità standby. (Fig. B)

- In caso di inceppamento causato da troppa carta da triturare, impostare per prima cosa l'interruttore a scorrimento **2** su "FWD" e poi togliere la carta inceppata.
- Nel caso in cui si voglia estrarre la carta durante la triturazione, impostare l'interruttore a scorrimento **2** su "REV". Una volta che la carta è fuoriuscita completamente, far scorrere l'interruttore su "OFF". (Fig. C)

⚠ ATTENZIONE

- Non posizionare l'interruttore a scorrimento **2** su "REV" se il contenitore di raccolta **8** è pieno. In caso contrario, le strisce di carta triturate all'interno del contenitore potrebbero incastrarsi nelle lame di triturazione e causare inceppamenti.

Indicatore di alimentazione

Indicatore di alimentazione 1	Stato del prodotto
Verde	Pronto e triturazione in corso
Rosso	Surriscaldato

ⓘ NOTA

- Max. 4 Per garantire una maggiore durata del prodotto e mantenere buone prestazioni di triturazione, si prega di notare che il numero massimo di fogli di carta triturabili non deve superare i 4.
- Se il prodotto viene fatto funzionare ininterrottamente per più di 3 minuti, potrebbe fermarsi a causa del surriscaldamento della testina di triturazione **6**, in tal caso l'indicatore di alimentazione **1** si accende in rosso. Lasciar raffreddate per 20–40 minuti, dopodiché il prodotto riprenderà a funzionare.

⚠ ATTENZIONE

- Non inserire graffette, carta adesiva, nastri adesivi o stoffa nella bocchetta di inserimento della carta **4** per evitare di danneggiare le lame o di ridurre le prestazioni di triturazione.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Operazione
L'alimentazione della carta **4** o la rotazione delle lame è normale, ma dopo la triturazione ci sono ancora dei residui di carta all'uscita.	Le fessure della lama trattengono la carta triturata.	Impostare l'interruttore a scorrimento **2** su "REV" (se necessario e rimuovere eventuali residui di carta dall'uscita).
Quando la carta viene inserita nell'alimentatore **4**, il distruggi-documenti non funziona.	La carta potrebbe essere inserita in diagonale, nel qual caso l'interruttore automatico di avanzamento della carta non si attiva.	Inserire correttamente la carta nell'alimentatore **4** e assicurarsi che l'interruttore della carta si attivi.
La carta si inceppa e il distruggi-documenti smette di ruotare.	– Fogli di carta inseriti in numero superiore al massimo (4 fogli) – Testina de triturazione **6** surriscaldata	– Impostare l'interruttore a scorrimento **2** su "FWD" per togliere la carta inceppata. – Impostare l'interruttore a scorrimento **2** su OFF per raffreddare
Nessuna funzione durante l'inserimento della carta oppure l'apparecchio si spegne durante il funzionamento.	La carta è troppo sottile, troppo morbida, troppo umida o troppo stropicciata per attivare in modo affidabile l'interruttore della carta.	– Piegare il foglio e riprovare ad inserirlo. – Impostare l'interruttore a scorrimento **2** su "FWD" per togliere la carta inceppata.

Pulizia e manutenzione

Pulizia della testina del trituratore 6

⚠ **AVVERTENZA!** Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi durante l'uso o la pulizia. Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente.

- ☐ Prima di pulire il prodotto, Scollegare il prodotto dall'alimentazione.
- ☐ Pulire il prodotto solo con un panno leggermente umido.
- ☐ Impedire l'infiltrazione di acqua o altri liquidi all'interno del prodotto.
- ☐ Non usare detergenti abrasivi o aggressivi e non usare spazzole rigide durante la pulizia.
- ☐ Al termine della pulizia, lasciare che il prodotto si asciughi.

Svuotare il recipiente di raccolta 8

ⓘ **NOTA**

- ☐ Svuotare regolarmente il contenitore di raccolta **8** quando lo spioncino di visualizzazione **7** è completamente coperto dalla carta triturata.
- ☐ Per svuotare il contenitore di raccolta **8**, rimuovere la testa di trituratore **6** utilizzando la maniglia **5**.

Conservazione

- ☐ Conservare il prodotto in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

Smaltimento



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Si prega di smaltire adeguatamente il prodotto una volta raggiunto il termine della sua vita utile e non tra i rifiuti domestici. Le informazioni concernenti i punti di raccolta e gli orari di apertura degli stessi sono disponibili presso l'ente locale preposto.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 546968_2601) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: owim@lidl.it

CE

Használt figyelmeztetések és szimbólumok ... Oldal 72
Rendeltetésszerű használat ... Oldal 73
Szállítás terjedelme ... Oldal 73
Biztonsági figyelmeztetések ... Oldal 73
Az alkatrészek megnevezése ... Oldal 74
Műszaki adatok ... Oldal 74
Az első használat előtt ... Oldal 74
Működtetés ... Oldal 74
Tápellátás jelzőlámpa ... Oldal 75
Hibaelhárítás ... Oldal 75
Tisztítás és ápolás ... Oldal 75
Az aprítófej tisztítása **6** ... Oldal 75
A gyűjtőtartály kiürítése **8** ... Oldal 75
Tárolás ... Oldal 76
Mentesítés ... Oldal 76
Garancia ... Oldal 76
Garanciális ügyek lebonyolítása ... Oldal 76
Szerviz ... Oldal 76

Használt figyelmeztetések és szimbólumok

A következő figyelmeztetések jelennek meg a használati útmutatóban, a rövid kezdési útmutatóban, a biztonsági utasítások között és a csomagoláson:

	**VESZÉLY!** Ez a szimbólum a „Veszély” figyelmeztető szóval együtt olyan nagyfokú kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” figyelmeztető szóval együtt olyan közepes kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.
	**VIGYÁZAT!** Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztető szóval együtt olyan alacsony kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak enyhe vagy közepes sérülés lehet a következménye.		**FIGYELEM!** Ez a szimbólum a „Figyelem” figyelmeztető szóval együtt lehetséges anyagi kárt jelöl.
			Kizárólag beltérben használja a terméket.
	**MEGJEGYZÉS:** Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szóval együtt kiegészítő hasznos információkat ad.		**II. biztonsági osztály:** A termék dupla szigeteléssel rendelkezik, és nincs szükség földeléssel ellátott biztonsági csatlakozásra.
	Váltakozó áramerősség/feszültség		
	A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.		Biztonsági információk Használati útmutató
	A terméket nem használhatják gyermekek (a termék nem játék).		Ne érjen a haja a dokumentum adagolónyíláshoz.
	Ne érjen kézzel a dokumentum adagolónyíláshoz.		Ne helyezzen iratkapcsokat vagy tűzőkapcsokat a bemeneti nyílásba.
	Ruhák és hosszú nyakláncok vagy karkötők ne érjenek a dokumentum adagolónyíláshoz.		Tartsa távol az aeroszolos termékeket (univerzális (kefe) motort tartalmazó termékek esetében).
	**Mozgó alkatrészek** Tartsa távol a testrészeit a mozgó alkatrészektől. Zúzódással járó sérülés kockázata áll fenn.		Olvassa el a használati utasítást
	Éles szélek, ne érintse meg őket		Legfeljebb 4 papír aprítása

IRATMEGSEMMISÍTŐ

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag papír semmisítse aprításához készült. A jelen utasításokban nem említett egyéb használat a termék károsodását vagy súlyos sérülés kockázatát okozhatja.

Megfelelő	Nem megfelelő
Magán felhasználás	Ipari/kereskedelmi célok
	Trópusi éghajlaton való használat

A termék nem rendeltetésszerű használatából vagy jogosulatlan módosításából eredő hibákra vonatkozó igényekre a garancia nem terjed ki. Az ilyen jellegű használatért Ön a felelős.

Szállítás terjedelme

1 Iratmegsemmisítő
1 Gyűjtőtartály
1 Használati útmutató

⚠ Biztonsági figyelmeztetések

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓT ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁST! AMIKOR HARMADIK FÉLNEK ÁTADJA A TERMÉKET, KÉRJÜK, ADJON ÁT VELE MINDEN HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTUMOT!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! CSECSEMŐKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ ÉLETVESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY!

⚠ VESZÉLY! Fulladásveszély!

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent.
  A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. Kérjük, gyermekektől mindig elzárva tárolja a terméket.
- A terméket nem használhatják gyermekek. Gyermekektől elzárva tárolja a terméket. A készüléket használhatják csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használattal járó kockázatokat.
  Gyerekek ne játsszanak a termékkel.
  A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye!

- Csak áram-védőkapcsolóval ellátott hálózati aljzattal használja a terméket.
- Tartsa távol az iratmegsemmisítőt a háziállatoktól.
- A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- Ne tegye a terméket vízbe, vagy olyan helyre, ahol víz gyűlhet össze.
- Ne használja a terméket induktív terhelés esetén (például motoroknál vagy átalakítóknál).
- Soha ne próbálja meg egyedül megjavítani a terméket. Meghibásodás esetén a javítást kizárólag képzett szakember végezheti.
- A tisztításhoz ne merítse vízbe vagy más folyadékba a termék elektromos alkatrészeit. Ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- Soha ne használjon sérült terméket. Húzza ki a terméket a hálózati aljzatból, és forduljon a kiskereskedőhöz, ha sérült.
- Mielőtt a terméket a hálózati aljzathoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a feszültség és az áramerősség megfelel a termék adattábláján feltüntetett értékeknek.
- Ha nem használják, illetve tisztítás előtt mindig válassza le a terméket a hálózati aljzatról.
- Ne használjon oldószert vagy tisztítószert a terméken. Csak enyhén nedves ruhával végezze a termék tisztítását.
- A terméket nem szabad letakarni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY



Mozgó alkatrészek
Tartsa távol a testrészeit a mozgó alkatrészektől. Zúzódással járó sérülés kockázata áll fenn.

- Ne csatlakoztasson olyan eszközöket, amelyek meghaladják a termék teljesítmény besorolását. Ez nagy valószínűséggel a termék és az egyéb felszerelések károsodását okozza.
- A termék hálózati csatlakozójának megfelelőnek kell lennie az aljzathoz. A hálózati csatlakozót tilos bármilyen módon módosítani. Ha nem módosított csatlakozókat és megfelelő aljzatokat használ, azzal csökkentheti az áramütés veszélyét.

- A terméknek egyszerűen hozzáférhetőnek kell lennie. Mindig gondoskodjon róla, hogy a terméket egyszerűen és gyorsan ki lehessen húzni a hálózati aljzatból.
- A hőt termelő eszközöket el kell különíteni a terméktől, a véletlen aktiválás elkerülése érdekében.
- Válassza le a terméket a hálózati aljzatról, mielőtt bármilyen karbantartási munkát végezne.
- Ne használja a terméket orvostechnikai eszközökkel együtt.
- Ne csatlakoztassa a terméket sorozatban.

⚠ **FIGYELEM!** Rádió interferencia

- Ne használja a terméket repülőgépen, kórházban, kiszolgáló helyiségekben, illetve orvosi elektronikai rendszerekben. A továbbított vezeték nélküli jelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikai berendezéseket.
- Tartsa a terméket legalább 20 cm távolságra a pacemakerektől és beültethető kardioverter defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás negatívan befolyásolhatja a pacemakerek működését. A továbbított rádióhullámok megzavarhatják a hallókészülékeket.
- Soha ne használja a terméket gyúlékony gázok és potenciálisan robbanékony területen (pl. festékboltban), mivel a kibocsátott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak.
- Az OWIM GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget a rádió vagy televízió készülékek zavaraiért, amelyek a termék jogosulatlan módosításából erednek. Az OWIM GmbH & Co. KG emellett nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelek és termékek használatáért.
- Kizárólag a termék felhasználója felelős a termék jogosulatlan módosításából és a módosított termékek felhasználásából eredő meghibásodások javításáért.

Az alkatrészek megnevezése

1 Jelzőlámpa
2 (FWD/AUTO/OFF/REV csúsztató kapcsoló)
3 Hálózati kábel csatlakozódugóval
4 Papíradagoló
5 Fogantyú
6 Fogantyú
7 Nézőablak
8 Nézőablak

Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	220-240 V~, 50-60 Hz
Névleges működési idő:	3 perc BE / 40 perc KI
Névleges teljesítmény:	230 W
Védelmi osztály:	II / ⧈
Teljesítményfelvétel kikapcsolt üzemmódban:	≤ 0,3 W
Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban:	≤ 0,5 W

Az első használat előtt

- ☐ Távolítsa el a csomagolást, és ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e.
- ☐ Helyezze az aprítófejet **6** a gyűjtőtartályra **8**.
- ☐ A hálózati aljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy a hálózati kábelt **3** egyszerűen ki lehessen húzni vészhelyzet esetén.

Működtetés

1. A terméket sima, stabil talajra helyezze.
2. Csatlakoztassa a hálózati kábelt **3** egy megfelelő hálózati aljzathoz.

- ☐ A készülék be- és kikapcsolása: állítsa be a csúsztató kapcsolót **2**, és válassza ki a megadott üzemmódot.

Mód	Funkció
FWD	Elakadt papír kivétele
AUTO	Készenléti állapot az aprításhoz
OFF (ki)	Kikapcsolja a terméket
REV	Kitolja a papírt

ⓘ **MEGJEGYZÉS:**

- ☐ A készülék készenléti „AUTO" állapotban van. Automatikusan elindul, és aprít. A befejezés után visszatér a készenléti állapotba. (B ábra)
- ☐ Ha a papír elakadásának oka a túl sok aprított papír, először állítsa a csúsztató kapcsolót **2** „FWD" állásba az elakadt papír kivételéhez.
- ☐ Abban az esetben, ha a papírt aprítás közben szeretné kihúzni, állítsa a csúsztató kapcsolót **2** „Rev" állásba a papír kitolásához. Miután a gép teljesen kitolta a papírt, csúsztassa a kapcsolót „OFF" állásba. (C ábra)

⚠ VIGYÁZAT:

- ☐ Ne állítsa a csúsztató kapcsolót **2** „Rev” állásba, ha a gyűjtőtartály **8** megtelt. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a tartályban lévő aprított papírcsíkok visszafordulnak az aprítókések közé, és elakadást okoznak.

Tápellátás jelzőlámpa

Tápellátás jelzőlámpa 1	Termék állapota
Zöld	Kész és aprítás
Piros	Túlmelegedett

ⓘ MEGJEGYZÉS:

- ☐ Max. 4 A termék hosszabb élettartama és a jó aprítási teljesítményt biztosítsa érdekében, kérjük, vegye figyelembe, hogy legfeljebb 4 papírlap aprítható.
- ☐ Ha a termék több mint 3 percig folyamatosan működik, akkor leállhat, mert az aprítófej **6** túlmelegedik, és a tápellátás jelzőlámpa **1** pirosan világít. A lehűtéshez 20–40 perc szükséges, majd a termék újra működni fog.

⚠ VIGYÁZAT:

- ☐ Ne tegyen kapcsokat, ragasztópapírt, ragasztószalagot vagy ruhát a papíradagolóba **4**, hogy elkerülje a pengék károsodását, vagy az aprítási teljesítmény csökkenését.

Hibaelhárítás

Zavar	Lehetséges ok	Művelet
A papíradagolás **4** vagy a lapátok elfordulása normális, de aprítás után még mindig vannak papírmaradványok a kimeneten.	A penge nyílásai megtartják az aprított papírt.	Állítsa a csúsztató kapcsolót **2** „Rev” (vissza) állásba (ha szükséges), és távolítsa el a papírmaradékot a kimenetről.
A papírt behelyezik a papíradagolóba **4**, de az aprító nem működik.	Lehet, hogy a papír szögben van behelyezve, és az automatikus papír kapcsoló nem aktiválódik.	Helyezze be megfelelően a papírt a papíradagolóba **4**, és ellenőrizze, hogy a papír kapcsoló aktiválódik-e.
A papír elakadt, és az aprító forgása leáll.	– Legfeljebb 4 papírlap helyezhető be. – Az aprítófej **6** túlmelegedett	– Az elakadt papír tisztításához állítsa a csúsztató kapcsolót **2** „FWD” állásba. – A lehűléshez állítsa a csúszó kapcsolót **2** OFF (ki) állásba
Nincs működés a papír adagolásakor, vagy a készülék működés közben kikapcsol.	A papír túl vékony, túl puha, túl nedves vagy túl gyűrött a papír kapcsoló megbízható aktiválásához.	– Hajtsa össze a papírt, és helyezze be újra. – Az elakadt papír tisztításához állítsa a csúsztató kapcsolót **2** „FWD” állásba.

Tisztítás és ápolás

Az aprítófej tisztítása 6

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! A tisztítás és működtetés során ne merítse vízbe vagy más folyadékba a terméket. Ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- ☐ Tisztítás előtt: Húzza ki a terméket a hálózati aljzatból.
- ☐ Csak enyhén nedves ruhával végezze a termék tisztítását.
- ☐ Ne engedje, hogy víz vagy más folyadék kerüljön a termék belsejébe.
- ☐ Ne használjon súrolószert, erős tisztító oldatokat és durva kefét a tisztításhoz.
- ☐ Hagyja utána megszáradni a terméket.

A gyűjtőtartály kiürítése 8

ⓘ MEGJEGYZÉS:

- ☐ Rendszeresen ürítse ki a gyűjtőtartályt **8**, amikor a betekintő ablakot **7** teljesen elfedte az aprított papír.

☐ A gyűjtőtartály **8** kiürítéséhez a fogantyúval **5** vegye le az aprítófejet **6**.

Tárolás

☐ A terméket száraz és biztos helyen gyermekektől távol tárolja.

Mentesítés



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



Ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 546968_2601) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021225
E-mail: owim@lidl.hu

CE

Avisos e símbolos utilizados ..... Página 78
Utilização prevista ..... Página 79
Âmbito de entrega ..... Página 79
Avisos de segurança ..... Página 79
Descrição das peças ..... Página 80
Características técnicas ..... Página 80
Antes da primeira utilização ..... Página 80
Funcionamento ..... Página 80
Indicador da energia ..... Página 81
Resolução de problemas ..... Página 81
Limpeza e cuidados ..... Página 81
Limpeza da cabeça do triturador **6** ..... Página 81
Esvaziar o recipiente de recolha **8** ..... Página 82
Armazenamento ..... Página 82
Eliminação ..... Página 82
Garantia ..... Página 82
Procedimento no caso de ativação da garantia ..... Página 82
Assistência Técnica ..... Página 82

Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados no manual de instruções, guia de início rápido, instruções de segurança e na embalagem:

	**PERIGO!** Este símbolo, juntamente com a palavra "Perigo", indica um risco elevado que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.		**AVISO!** Este símbolo, juntamente com a palavra "Aviso", indica um risco médio que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.
	**CUIDADO!** Este símbolo, juntamente com a palavra "Cuidado", indica um risco baixo que, se não for evitado, pode dar origem a ferimentos ligeiros ou moderados.		**ATENÇÃO!** Este símbolo com a palavra de sinalização "Atenção" indica possíveis danos patrimoniais.
			Use o produto apenas no interior.
	**NOTA:** Este símbolo, juntamente com a palavra "Nota", fornece informação adicional útil.		**Classe de segurança II:** O produto tem duplo isolamento e não é necessária qualquer ligação de segurança à terra.
	Corrente alternada/voltagem		
	A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.		Informação de segurança Instruções de utilização
	O produto não se destina a ser utilizado por crianças (o produto não é um brinquedo).		Evite tocar com o cabelo na abertura de entrada do documento.
	Evite tocar na abertura de entrada do documento com as mãos.		Não insira clipes de papel nem agrafos na ranhura de entrada.
	Evite que roupa e colares ou pulseiras toquem na abertura de entrada do documento.		Afaste aerossóis de produtos que tenham um motor universal (com escovas).
	**Peças móveis** Mantenha as partes do corpo afastadas das peças móveis. Existe o risco de ferimentos por esmagamento.		Leia o manual de instruções.
	Extremidades afiadas. Não toque.		No máximo, triture 4 folhas de papel.

DESTRUIDORA DE PAPEL

Utilização prevista

Este produto foi criado exclusivamente para triturar papel. Qualquer outra utilização que não seja mencionada nestas instruções pode dar origem a danos no produto ou criar um sério risco de ferimentos.

Adequado	Não adequado
Uso privado	Intuitos industriais/comerciais
	Uso em climas tropicais

Quaisquer queixas resultantes de uma utilização inadequada ou devido a modificações sem autorização do produto anulam a garantia. Efetue esse tipo de utilização por sua conta e risco.

Âmbito de entrega

1 Destruidora de papel
1 Recipiente de recolha
1 Instruções de utilização

⚠ Avisos de segurança

ANTES DE USAR O PRODUTO, FAMILIARIZE-SE COM TODA A INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO! QUANDO ENTREGAR ESTE PRODUTO A OUTRAS PESSOAS, ENTREGUE TAMBÉM TODOS OS DOCUMENTOS!

⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE E RISCO DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS PEQUENAS!

⚠ PERIGO! Existe o perigo de sufocação!

- Nunca deixe uma criança sem supervisão com o material de empacotamento. O material de empacotamento constitui um perigo de sufocação.
  As crianças não se costumam preocupar com os perigos. Mantenha o produto sempre fora do alcance das crianças.
- Este produto não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o produto fora do alcance das crianças. Este produto pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do produto de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
  As crianças não deverão brincar com o produto.
  A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.

⚠ AVISO! Risco de choque elétrico!

- Use o produto apenas numa tomada com dispositivo de corrente residual.
- Mantenha o triturador afastado de animais.
- Este produto é adequado apenas para uso no interior.
- Não coloque o produto dentro de água nem em locais onde possa aparecer água.
- Não use o produto para cargas indutoras (como motores ou transformadores).
- Não tente reparar o produto sozinho.
  No caso de mau funcionamento, as reparações só podem ser efetuadas por pessoal qualificado.
- Durante a limpeza ou utilização, não coloque as partes elétricas do produto dentro de água ou de outros líquidos. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente.
- Nunca use um produto danificado. Desligue o produto da alimentação e contacte o seu revendedor, caso este esteja danificado.
- Antes de ligar o produto à alimentação, certifique-se de que a voltagem e a corrente nominal correspondem aos detalhes da alimentação apresentados na etiqueta das especificações do produto.
- Desligue o produto da alimentação quando não o utilizar e antes de proceder à limpeza.
- Não use solventes nem soluções de limpeza no produto. Limpe o produto com um pano ligeiramente embebido em água.
- O aparelho não deverá ser coberto.

⚠ AVISO– RISCO DE FERIMENTOS



Peças móveis
Mantenha as partes do corpo afastadas das peças móveis. Existe o risco de ferimentos por esmagamento.

- Não ligue quaisquer dispositivos que excedam a potência nominal deste produto. Se o fizer, pode sobreaquecer ou causar possíveis danos no produto ou noutro equipamento.
- A ficha do produto tem de caber na tomada. A ficha não pode ser modificada de modo algum. Usar fichas que não sejam modificadas e tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

- O produto tem de permanecer facilmente acessível. Certifique-se sempre de que o produto pode ser fácil e rapidamente desligado da tomada.
- Dispositivos que acumulem calor têm de ser separados do produto, para evitar uma ativação acidental.
- Desligue o produto da alimentação antes de efetuar quaisquer trabalhos de manutenção.
- Não use o produto com dispositivos médicos.
- Não ligue o produto em série.

⚠ **ATENÇÃO!** Interferência de rádio

- Não use o produto em aviões, hospitais, áreas de serviço ou perto de sistemas eletrónicos médicos. Os sinais sem fios transmitidos podem ter impacto na funcionalidade de aparelhos eletrónicos sensíveis.
- Mantenha o produto a, pelo menos, 20 cm de pacemakers ou cardioversores desfibriladores implantáveis, pois a radiação eletromagnética pode anular a funcionalidade dos pacemakers. As ondas de rádio transmitidas podem causar interferências em aparelhos auditivos.
- Nunca use o produto perto de gases inflamáveis ou áreas potencialmente explosivas (como lojas de tintas), pois as ondas de rádio emitidas podem causar explosões ou fogo.
- A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza por interferências com rádios e televisões devido a modificações sem autorização no produto. A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza pela utilização ou substituição de cabos e produtos que não sejam distribuídos pela OWIM.
- O utilizador do produto é o único responsável por retificar um mau funcionamento causado por alterações não autorizadas no produto e pela substituição de tais produtos modificados.

Descrição das peças

1 Indicador luminoso
2 Interruptor deslizante (AVANÇAR / AUTOMÁTICO / DESLIGAR / RETROCEDER)
3 Fio da alimentação e ficha
4 Entrada de alimentação de papel
5 Pega
6 Cabeça do triturador
7 Janela de visualização
8 Recipiente de recolha

Características técnicas

Voltagem de funcionamento:	220-240V~, 50-60 Hz
Tempo nominal de funcionamento:	3 minutos LIGADO / 40 minutos DESLIGADO
Potência nominal:	230W
Classe de proteção:	II / ⧈
Potência no modo desligado:	≤ 0,3W
Potência no modo inativo:	≤ 0,5W

Antes da primeira utilização

☐ Retire todo o material de empacotamento e verifique se tem todas as peças completas.
☐ Coloque a cabeça do triturador **6** no recipiente de recolha **8**.
☐ A tomada elétrica tem de estar facilmente acessível, de modo a que consiga retirar facilmente a ficha do fio da alimentação **3** em caso de emergência.

Funcionamento

1. Coloque o produto num piso plano e estável.
2. Ligue a ficha do fio da alimentação **3** a uma tomada adequada.

☐ Ligar/desligar o produto: Use o interruptor deslizante **2** e selecione os modos especificados.

Modo	Função
AVANÇAR	Desobstruir o papel preso
AUTOMÁTICO	À espera para triturar
DESLIGAR	Desligue o produto
RETROCEDER	Inverta a direção do papel

ⓘ **NOTA:**

☐ O produto está no modo inativo quando se encontra na posição "AUTOMÁTICO". A máquina começa automaticamente a funcionar e tritura a folha. Volta ao modo inativo após terminar. (Imagem B)
☐ Caso o papel fique obstruído devido a haver muito papel, coloque primeiro o interruptor deslizante **2** em "AVANÇAR" para desobstruir o papel preso.
☐ Para retirar o papel enquanto o tritura, coloque o interruptor deslizante **2** em "RETROCEDER" para o papel sair. Quando o papel tiver saído por completo, coloque o interruptor deslizante em "DESLIGAR". (Imagem C)

⚠ CUIDADO:

- ☐ Não coloque o interruptor deslizante **2** em "RETROCEDER" se o recipiente de recolha **8** estiver cheio. Caso contrário, as tiras de papel triturado dentro do recipiente podem retroceder para as lâminas de triturar e causar uma obstrução.

Indicador da energia

Indicador da energia 1	Estado do produto
Verde	Pronto e a triturar
Vermelho	Sobreaquecimento

ⓘ NOTA:

- ☐ 

Para garantir um tempo de vida útil prolongado e para manter um bom desempenho ao triturar, não triture mais de 4 folhas em simultâneo.
- ☐ Se o produto funcionar continuamente durante mais de 3 minutos, pode parar devido ao sobreaquecimento da cabeça do triturador **6** e o indicador da energia **1** acende a vermelho. Deixe arrefecer durante 20–40 minutos e depois o produto volta a funcionar.

⚠ CUIDADO:

- ☐ Não insira clipes, papel adesivo, fita adesiva ou tecido na entrada de alimentação de papel **4**, de modo a evitar danos nas lâminas ou a diminuição do desempenho de triturar.

Resolução de problemas

Avaria	Possível causa	Ação
A entrada de alimentação de papel **4** ou a rotação das lâminas é normal, mas continua a haver resíduos de papel na saída após ser triturado.	As ranhuras da lâmina prendem o papel triturado.	Coloque o interruptor deslizante **2** em "RETROCEDER" (se necessário, e retire quaisquer resíduos de papel da saída).
O papel é inserido na entrada de alimentação de papel **4**, mas o triturador não funciona.	O papel pode ser inserido inclinado e o interruptor automático do papel não será ativado.	Insira o papel corretamente na entrada de alimentação de papel **4** e certifique-se de que o interruptor do papel está ativado.
O papel está preso e o triturador pára de rodar.	– Inseriu mais do que o máximo de folhas de papel (4 folhas). – A cabeça do triturador **6** sobreaqueceu.	– Coloque o interruptor deslizante **2** em "AVANÇAR" para desobstruir o papel preso. – Coloque o interruptor deslizante **2** em "DESLIGAR" para arrefecer.
Não há qualquer função ao inserir o papel, ou o aparelho desliga-se durante o funcionamento.	O papel é muito fino, muito suave, muito húmido ou demasiado vincado para ativar de forma segura o interruptor do papel.	– Dobre o papel e insira-o de novo. – Coloque o interruptor deslizante **2** em "AVANÇAR" para desobstruir o papel preso.

Limpeza e cuidados

Limpeza da cabeça do triturador 6

⚠ AVISO! Durante a limpeza ou utilização, não coloque o produto dentro de água ou de outros líquidos. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente.

- ☐ Antes da limpeza: Retire a ficha da tomada.
- ☐ Limpe o produto com um pano ligeiramente embebido em água.
- ☐ Não permita que entre água ou outros líquidos no interior do produto.
- ☐ Não use produtos nem soluções de limpeza abrasivas, ou escovas duras para proceder à limpeza.
- ☐ Deixe o produto secar depois.

Esvaziar o recipiente de recolha 8

ⓘ **NOTA:**

- ☐ Esvazie regularmente o recipiente de recolha **8** quando a janela de visualização **7** ficar completamente coberta pelo papel triturado.
- ☐ Para esvaziar o recipiente de recolha **8**, retire a cabeça do triturador **6** usando a pega **5**.

Armazenamento

- ☐ Guarde o produto num local seco e seguro, afastado das crianças.

Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos / 20-22: Papel e papelão / 80-98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Elimine o produto de forma adequada quando este chegar ao fim da sua vida útil e não o deite no lixo doméstico. Para obter informações sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento, contacte a sua autarquia local.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 546968_2601) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência Técnica

(PT) **Serviço Portugal**
Tel.: 800849000
E-Mail: owim@lidl.pt

CE